

MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

ART. POCKET



PAYPER



PAYPER



Rev. 02-2022

Imported by
Industrial Wear S.r.l. a Socio Unico
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy
payperwear.com



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare prodotti per la sicurezza.
Consultare il responsabile della sicurezza o superiore riguardo gli indumenti adatti ad esigenze di lavoro specifiche.
Conservare con cura queste istruzioni in modo da poterle consultare in qualunque momento.



Fare riferimento all'etichetta dell'indumento per informazioni sulle normative corrispondenti. L'applicazione della marcatura CE sul DPI conferma che l'indumento garantisce il soddisfacimento dei requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 in relazione ai Dispositivi di Protezione Individuale - DPI ed in particolare anche quelli di COMFORT, ERGONOMIA e INNOCUITÀ.
CAT I RISCHI MINIMI



Для гарантування безпеки уважно прочитайте інструкції, перш ніж користуватися виробом.
Проконсультуйтеся з особою, відповідальною за безпеку, або зі своїм керівником стосовно одягу, який відповідає специфічним робочим вимогам.
Акуротно зберігайте ці інструкції, щоб ними можна було скористатися у будь-який момент.



Ярлик одягу містить інформацію щодо відповідних нормативів.
Використання маркування CE на 313 підтверджує, що цей одяг гарантує виконання основних вимог щодо охорони здоров'я і техніки безпеки Регламенту (ЄС) 2016/425 стосовно засобів індивідуального захисту (313) і, зокрема, також вимог щодо КОМФОРТУ, ЕРГОНОМІЇ й НЕШКІДЛИВОСТІ.
CAT I МІНІМАЛЬНІ РИЗИКИ

EN ISO 13688:2013
Requisiti di protezione (vedi etichetta).

Veicoli generali: La norma specifica i requisiti prestazionali generali per ergonomia, innocuità, designazione delle taglie, invecchiamento, compatibilità e marcatura degli indumenti di protezione.



- A = Altezza consigliata
- B = Giro torace suggerito
- C = Giro vita suggerito
- D = Misura interna della gamba suggerita

EN ISO 13688:2013

Taglia Disponibile e Scelta: La vestibilità per vita e torace deve essere riferita alla tabella taglie. Questi indumenti sono stati creati per garantire confort anche se indossati sopra ad altri indumenti.

Limitazioni d' uso:

Questo indumento è adatto ad essere utilizzato per l'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche, cancerogene, mutagene che possano interessare aversamente la salute in qualunque altro senso.
Una eventuale presenza di sostanze allergeniche non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare casi eventualmente osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. A contatto con la pelle di persone particolarmente sensibili, qualsiasi indumento potrebbe causare reazioni allergiche non previste dal produttore. In tali situazioni si raccomanda di consultare immediatamente un medico.

Limiti d'impiego:

Questi indumenti non sono adatti per:
- impieghi in condizioni eccezionali o estreme;
- tutti gli impieghi previsti per i Dispositivi di Protezione Individuale di II e III categoria definite nel Regolamento (UE) 2016/425.

EN ISO 13688:2013
Захисний одяг (див. ярлик).

Загальні вимоги: стандарт визначає загальні вимоги до характеристик ергономіки, безпечності, позначення розміру, старіння, сумісності й маркування захисного одягу.



- A = Рекомендована висота
- B = Рекомендований обхват грудей
- C = Рекомендований обхват талії
- D = Рекомендований внутрішній розмір взуття

EN ISO 13688:2013

Навйний розмір і сорт: силует для талії та грудей повинен відповідати даним таблиці розмірів. Цей одяг створений для забезпечення комфорту, навіть за умови надягання зверху на інший одяг.

Межі використання:

Цей одяг підходить для використання впродовж всього робочого дня і не містить токсичних, канцерогенних і мутагенних речовин, які можуть негативні вплинути на здоров'я в будь-якому іншому сенсі.
Виробнику не відома жодна присутність алергенних речовин. Слід повідомити про будь-які спостережувані випадки виникнення підвищеної чутливості або алергічної реакції. При контакті зі шкірою особливо чутливих людей будь-який одяг може викликати алергічні реакції, не передбачені виробником. У таких ситуаціях рекомендується негайно звернутися за допомогою до лікаря.

Обмеження використання:

- використання в надзвичайних або екстремальних умовах;
- будь-якого використання, передбаченого для засобів індивідуального захисту II і III категорії, що визначені в Регламенті (UE) 2016/425.

LIVELLI DI PRESTAZIONI

EN ISO 13688:2013	Requisiti	Risultati
Determinazione pH	3,5<pH<9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	Pass
Variazione dimensionale	± 5% per tessuto a maglia ± 3% per tessuto ortogonale	Pass

Avvertimenti: Se presenti, visiera e cappuccio possono essere di protezione.

Stoccaggio: Non riporre gli indumenti in posti soggetti a luce solare diretta. Mantenere i capi in luoghi asciutti e puliti.

Postvendita: Il fornitore non sarà responsabile per indumenti cui le etichette siano state ignorate deturpate o rimosse.

Smaltimento: Se l'indumento non è mai stato contaminato con sostanze o prodotti particolari, può essere smaltito come normale rifiuto tessile altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.

РІВНІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ ХАРАКТЕРИСТИК

EN ISO 13688:2013	Вимоги	Результати
Визначення рівня pH	3,5<pH<9,5	Подолано
Визначення канцерогенних ароматичних амінів	Не виявляється	Подолано
Відхилення розмірів	±5 % для трикотажної тканини ±5 % для тканин із перпендикулярним переплетенням ниток	Подолано

Попередження: за наявності, козирок і капюшон можуть виконувати захисні функції.

Зберігання: не залишайте одяг у місцях під прямим сонячним промінням. Зберігайте речі у сухих і чистих приміщеннях.

Післяпродажне обслуговування: постачальник не буде нести відповідальність за одяг, ярлики якого були ігноровані, зіпсовані або зняті.

Утилізація: якщо одяг ніколи не забруднювався плевними речовинами або продуктами, він може бути утилізований згідно з нормами, що діють для звичайних текстильних відходів, в іншому випадку слід дотримуватися законодавчих вимог, що діють для спеціальних відходів.

Etichette lavaggio: Riferirsi all'etichetta dell'indumento per i particolari di lavaggio corrispondenti.

	Temp. Max 30°C		Asciugatura mediante tamburo rotativo possibile. Temp. Max 80°		Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 200°		Lavaggio secco professionale con tetracloretilene, nonché tutti i solventi indicati per il simbolo F
	Temp. Max 30°C Procedimento delicato		Asciugatura mediante tamburo rotativo possibile. Temp. Max 60°		Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 150°		Lavaggio secco professionale con tetracloretilene, nonché tutti i solventi indicati per il simbolo F Procedimento delicato
	Temp. Max 40°C Procedimento delicato		Non asciugare mediante tamburo rotativo		Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 110°		Lavaggio a secco professionale con idrocarburi (temperatura di distillazione fra i 150°C e i 210°C, punto di infiammabilità tra 38°C e 70°C) Procedimento delicato
	Temp. Max 60°C		Stenditura all'ombra		Non stirare		Non lavare a secco.
	Ammesso solo candeggiamento privo di cloro		Asciugatura su una superficie piana per sgocciolamento all'ombra				Lavaggio ad acqua professionale. Procedimento delicato
	Non candeggiare						

Eventuali nastri riflettenti, etichette, stampe o ricami non devono essere stritati.

La vita dell'indumento dipende dal tipo di utilizzo, pulizia, stoccaggio, ecc. Gli indumenti devono essere sostituiti quando non possono più garantire i livelli di protezione ottimali, es. se il materiale risulta danneggiato, consumato o strappato.

Ярлики для прання/прасування: див. на ярлику одягу відповідні деталі прання/прасування.

	Макс. температура 30 °C		Сушка можлива за допомогою обертового барабана. Макс. температура 80 °C		Прасувати при максимальній температурі підшов праски 200 °C		Професійне сухе прання тетрахлоретиленом, а також усіма розчинниками, зазначеними для символу F
	Макс. температура 30 °C Делікатна процедура		Сушка можлива за допомогою обертового барабана. Макс. температура 80 °C		Прасувати при максимальній температурі підшов праски 150 °C		Професійне сухе прання тетрахлоретиленом, а також усіма розчинниками, зазначеними для символу F Делікатна процедура
	Макс. температура 40 °C		Не сушити в обертовому барабані		Прасувати при максимальній температурі підшов праски 110 °C		Професійне сухе прання вуглеводнів (температура дистляції між 150 і 210 °C, температура замиання між 38 і 70 °C) Делікатна процедура
	Макс. температура 40 °C Делікатна процедура		Розвішування в тіні		Не прасувати		Не здійснювати сухи чистки
	Макс. температура 60 °C		Сушити на рівній поверхні для стикання в тіні				Професійне прання водою — процес, що вимагає обережного підходу
	Допускається лише хлорне відбілювання						
	Не відбілювати						

Стрічки-відбивачі, ярлики, принти або вишивки на одязі не можна прасувати.

Тривалість використання одягу залежить від специфіки його застосування, очищення, зберігання тощо. Одяг слід замінити, якщо надалі неможливо гарантувати оптимальний рівень захисту, наприклад, якщо матеріал пошкоджений, зношений або порваний.



Güvenlik nedeniyle ürünleri kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Özel iş ihtiyaçlarına uygun olan elbiseler ilgili güvenlik sorumlusuna veya amirinize danışın.
Bu talimatları, her zaman danışabilmemiz için titizlikle saklayın.



İlgili yönetmelikler hakkında bilgi için elbisenin etiketine bakın.
KKE'ye CE işaretinin koyulması, giysinin özellikle KONFOR, ERGONOMİ ve ZARARSIZLIK açısından Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (KKE) ile ilgili 2016/425 sayılı AB Tüzüğü'nün temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerinin karşılandığını teyit eder.
KAT I MİNİMUM RİSKLER



السلامة قم باستشارة مدير السلامة أو مشرفك بشأن التعليمات بغية قبل استخدام المنتج حفاظا على أقرأ
احتفظ بهذه التعليمات بغية حتى يمكنك الرجوع الملابس المناسبة لاحتياجات العمل المحددة.
إليها في أي وقت.



الملايين للحصول على معلومات حول النواحي ذات الصلة. يؤكد وضع علامة CE على معدات الوقاية الشخصية أن الثوب يضمن الوفاء بمتطلبات الصحة والسلامة الأساسية لللائحة 425/2016 (الخاصة بالاتحاد الأوروبي) فيما يتعلق بمعدات الحماية الشخصية - معدات الوقاية الشخصية، ولا سيما المتطلبات الخاصة بالراحة وسهولة الاستخدام والسلامة.

الفتحة الحد الأدنى من المخاطر

EN ISO 13688:2013

Koruyucu elbise (etikete bakın).
Genel gereklilikler: Standart, koruyucu kıyafetlerin ergonomisi, zararsızlığı, beden büyüklüğü, ekimesi, uyumluluğu ve işaretleri konusunda genel performans gerekliliklerini belirler.



A = Önerilen genişlik
B = Önerilen göğüs ölçüsü
C = Önerilen bel ölçüsü
D = Önerilen iç bacak ölçüsü

EN ISO 13688:2013

Mevcut Beden ve Seçim: Bel ve göğüs ölçüsü için beden tablosuna bakılmalıdır. Bu elbiseler, başka kıyafetlerin üzerine giyilse bile rahatlık sağlamak için üretilmiştir.

Kullanım sınırlaması:

Bu elbise tüm iş günü boyunca kullanılmaya uygundur ve herhangi bir açıdan sağlığı olumsuz yönde etkileyebilecek toksik, kanserojen ve mutajenik maddeler içermez.
Olası bir alerjenik madde varlığı üretici tarafından bilinmemektedir. Herhangi bir aşırı duyarlılık veya alerjik reaksiyon vakası gözlemlenmesi durumunda lütfen bildirin. Herhangi bir giysinin özellikle hassas kişiler için cildyle temas etmesi, üretici tarafından öngörülmemiş alerjik reaksiyonlarına neden olabilir. Bu gibi durumlarda derhal bir doktora başvurunuz.
Önerilen sürünler:
Bu elbisenin uygun olmadığı kullanımlar:
- istisnai veya aşırı koşullardaki kullanımlar;
- 2016/425 sayılı (AB) Tüzüğüne tanımlanan II ve III. kategori Kişisel Koruyucu Ekipmanlar için öngörülen tüm kullanımlar.

EN ISO 13688:2013

ملابس واقية (انظر الملصق).
المتطلبات العامة: يحدد المعيار متطلبات الأداء العامة لبيئة العمل، وعدم الإضرار، وتعيين المقاس، والتقديم، والتوافق، ووضع علامات على الملابس الواقية.



A= الارتفاع الموصى به
B= لفة الصدر الموصى بها
C= مدة المعمر المقترحة
D= القياس الداخلي المقترح للطاق

EN ISO 13688:2013

الإرتداء حسب العمر أو الجسم يُرجى الرجوع إلى جدول المقاس.
المقاس المتاح والاختيار: بالنسبة إلى ملازمة الملابس لضمان الراحة حتى عندما ترتديها على الملابس الأخرى. صُممت هذه

حدود الاستخدام:

مواد سامة ومو اد مسرطنة ومطفرة يمكن أن تؤثر سلبيًا على الملابس مناسبة للاستخدام في يوم العمل الكامل، ولا تحتوي على الصحة بأي طريقة أخرى. هذه.
لا يعرف المصنوع وجود أي مواد مسببة للحساسية. يُرجى الحساسين جداً، يمكن أن تتسبب أي ملابس في حدوث رد الفعل التحسسي. عند ملامسة المنتج لجلد الأشخاص هذه الحالات الحساسية، يرجى استشارة الطبيب على الفور.
- هذه الملابس ليست مناسبة للآتي:
- الاستخدام في ظروف استثنائية أو قاسية؛
- جميع الاستخدامات المتوقعة لمعدات الحماية الثابتة والثالثة المحددة في اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 425/2016 الشخصية من الفتحة

Performans seviyeleri

EN ISO 13688:2013	Gereksinimler	Sonuçlar
pH tayini	3,5<pH<9,5	aşıldı
Kanserojen aromatik aminlerin tayini	Tespit edilemedi	aşıldı
Boyutsal değişim	Örme kumaş için ± %5 Ortogonal kumaş için ± %3	aşıldı

Uyarı: varsa, siperlik ve şapka koruyucu olabilir.

Saklama: Elbiseleri doğrudan güneş ışığına maruz kalma yerine koymayın. Ürünleri kuru ve temiz yerlerde muhafaza edin.
Satış sonrası: Tedarikçi firma, etiketleri dikkate alınmamış, zarar görmüş veya çıkarılmış elbiselerden sorumlu olmayacaktır.
Bertaraf etme: Elbise hiçbir şekilde belirli maddeler veya ürünlerle kirlenmemişse, özel atıklar için yürürlükte olan mevzuat koşullarına uygun olarak normal tekstil atıkları gibi bertaraf edilebilir.

مستويات الأداء

EN ISO 13688:2013	المتطلبات	النتائج
تحديد درجة الحامضية	3,5<pH<9,5	نجاح
تحديد الأبحاث العطرية المسببة للسرطان	غير قابل للاكتشاف	نجاح
اختلاف الأبعاد	± 5% للنتسيج المحبوك ± 3% للنتسيج المتعامد	نجاح

Yıkama etiketleri: İlgili yıkama detayları için elbisenin etiketine bakın.

	Maks. sıcak. 30°C		Mümkünse döner tamburla kurutun. Maks. 80°C kurutma sıcaklığı
	Maks. sıcak. 30°C Özel prosedür		Mümkünse döner tamburla kurutun. Maks. 80°C kurutma sıcaklığı
	Maks. sıcak. 40°C Özel prosedür		Döner tamburla kurutmayın
	Maks. sıcak. 60°C		Gölgede asarak kurutun
	Sadece kloruz çamaşır suyu kullanılabilir		Gölgede damlama yoluyla düz bir yüzey üzerinde kurutun
	Çamaşır suyu kullanmayın		

	Maksimum 200°C ütü sıcaklığında ütüleyn		Tetrakloroetilen ile profesyonel kuru temizleme ve F sembolü için belirtilen tüm çözücüler
	Maksimum 150°C ütü sıcaklığında ütüleyn		Tetrakloroetilen ile profesyonel kuru temizleme ve F sembolü için belirtilen tüm çözücüler. Özel prosedür
	Maksimum 110°C ütü sıcaklığında ütüleyn		Hidrokarbonlarla profesyonel kuru temizleme (distilyasyon sıcaklığı 150°C ve 210°C arasında), Yanma noktası 38°C ve 170°C arasında). Özel prosedür
	Ütülemeyin		Kuru temizleme yapmayın
			Profesyonel suda yıkama, hassas işlem

ملصقات الغسيل: ارجع إلى ملصق الملابس للحصول على تفاصيل ذات صلة بالغسيل.

	التي على درجة حرارة، الصوى تليق 200 درجة مئوية للتلل الحديدي للمكواة		يمكن التخفيف بواسطة المحفف الدوار. درجة الحرارة، الصوى 80 تخفيف
	التي على درجة حرارة، الصوى تليق 150 درجة مئوية للتلل الحديدي للمكواة		يمكن التخفيف بواسطة المحفف الدوار. درجة الحرارة، الصوى 60 تخفيف
	التي على درجة حرارة، الصوى تليق 110 درجة مئوية للتلل الحديدي للمكواة		لا تخفف بواسطة المحفف الدوار
	التي على درجة حرارة، الصوى تليق 70 درجة مئوية للتلل الحديدي للمكواة		يُنشر في الظل
	منوع الكوي		يُغف على سطح مستو نظيف من الظل.
	لا تنظيف جفّة		
	الغسيل مهين بالماء، عملية حساسية.		

Olası yansımali şartler, etiketler, baskilar veya islemeler utulenmemelidir.
Elbisenin kullanım ömrü kullanım türüne, temizliğe, saklamaya vb. bağlıdır. Elbiseler, optimum koruma seviyelerini artık garanti edemedikleri zaman, ör. malzeme hasarlıysa, yıpranmış veya yırtılmışsa, yenilenmelidir.

لا ينبغي كوي أي أشرطة عاكسة أو ملصقات أو مطبوعات أو نظيرين.
يعتمد عمر الملابس على نوع الاستخدام والتنظيف والتخزين، إلخ. يجب استبدال الملابس عندما لا تتمكن من ضمان مستويات الحماية المثلى، على سبيل المثال، إذا كانت المادة تالفة أو بالية أو مزقة.



Pažljivo pročitajte uputstva pre korišćenja proizvoda iz bezbednosnih razloga. Obratite se osobama odgovornim za bezbednost ili nadležnima u vezi sa odgovarajućom odećom za izvršavanje posla. Pažljivo sačuvajte ova uputstva da biste u svakom trenutku mogli da ih proverite po potrebi.



Pogledajte etiketu na odeći da biste videli informacije o primenljivim propisima. Primerom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odevnim predmetom garantuje zadovoljavajućim osnovnim zahtevima za zdravlje i bezbednost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a posebno za UDOBNOŠT, ERGONOMIČNOŠT I BEZOPASNOŠT.

KAT I MINIMALNI RIZIK


Прочетете внимателно инструкциите за безбедност преди да използвате продуктите. Консултирайте се с ръководителя по безбедността или по-старшият ръководител относно облеклото, отговарящо на изискванията за конкретната работа. Съхранявайте грижливо тези инструкции, за да можете да правите справки с тях във всеки момент.



Направте справка с етикетата на облеклото за информация съгласно съответните нормативни разпоредби. Прилагането на маркировката CE на LZO и ЛПС потвърждава, че дрехата гарантира изпълнението на основните изисквания за здраве и безбедност на Регламент (ЕС) 2016/425 по отношение на личните предпазни средства - ЛПС, както и тези за УДОБНОСТ, ERGONOMIČNOŠT и БЕЗВРЕДНОСТ.

KAT I MINIMALNI RISKOVE

EN ISO 13688:2013
Zaštitna odeća (pogledajte etiketu).
Opšti zahtevi: Standard utvrđuje opšte zahteve performanse za ergonomiju, neškodljivost, označavanje veličine, trajanje, kompatibilnost i obeležavanje zaštitne odeće.



- A = Preporučena visina
- B = Preporučeni obim grudi
- C = Preporučeni obim struka
- D = Preporučeno unutrašnje merenje noge

EN ISO 13688:2013

Dostupne veličine i izbor: Nosivost oko struka i grudi mora da se proverí u tabeli sa veličinama. Ova odeća je dizajnirana tako da osigura komfor iako se nosi preko druge odeće.

Ograničenje upotrebe:
Ova odeća je namenjena za korišćenje tokom celog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene supstance koje mogu na bilo koji način da utiču na zdravlje.
Moguće prisustvo alergenskih materija nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru sa kožom osoba koje su naročito osetljive, bilo kojim odevnim predmetom mogu se prouzročiti alergijske reakcije koje proizvođač nije predviđeo. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite lekaru.
Ograničenje primene:
Ova odeća nije prilagođena za:
– rad u izuzetnim ili ekstremnim uslovima;
– sve oblike rada za koje je predviđena lična zaštitna oprema II i III kategorije u skladu sa direktivom (EU) 2016/425

EN ISO 13688:2013
Zaštitno obleko (viđ etiketa).
Opšti iziskvanja: Standard utvrđuje opšte iziskvanja kým karakteristiki kato ergonomičnost, bezbednost, posočavane na razmera, stareenje, svejstvenosti i markiranje na zaštitnoto obleko.



- A = Препоръчителен ръст
- B = Препоръчителна обиколка на гръдния кош
- C = Препоръчителна обиколка на талията
- D = Размер по вътрешната страна на крака

EN ISO 13688:2013

Налични размери и избор: Размерът на талията и гръдника кош трябва да се сравни с таблицата с размери. Това облекло е създадено, за да осигури комфорт, дори ако се носи върху друго облекло.

Ограничаване на употребата:
Това облекло е подходящо за се използва през целия работен ден и не съдържа токсични вещества, канцерогени, мутагени, които могат да повлияят неблагоприятно на здравето по какъвто и да е начин.
Евентуално наличие на алергенни вещества не е известно на производителите. Моля, съобщете за евентуално наблюдавани случаи на свръхчувствителност или алергична реакция. При контакт с кожата на особено чувствителни хора, всяка една дреха може да предизвика алергични реакции, които не са предвидени от производителя. В таква ситуации се препоръчва незабавно да се консултирате с лекар.
Граници на употребата:
Това облекло не е подходящо за:
– употреба в изключително или екстремни условия;
– всички приложения, предвидени за личните предпазни средства от II и III категория, дефинирани в Регламент (ЕС) 2016/425.

Nivoi karakteristika

EN ISO 13688:2013	Zahtevi	Rezultati
Određivanje pH- vrednosti	3,5<pH<9,5	prolaskom
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može da se očitа	prolaskom
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal ±3 % za tkani materijal	prolaskom

Upozorenje: ako su dostupni, mogu da se koriste vizir i šlem za zaštitu.
Skladištenje: Ne skladištite odeću na mestima sa direktnom sunčevom svetlošću. Čuvajte odeću na suvom i čistom mestu.
Nakon prodaje: Proizvođač nije odgovoran za odeću čije su etikete zamarenae, oštećene ili uklonjene.
Održavanje: Odeća odeća nikada nije kontaminirana posebnim supstancama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.

Niva na zaštitni karakteristiki

EN ISO 13688:2013	Iziskvanja	Rezultati
Opredelavane na pH	3,5<pH<9,5	otgovara
Opredelavane na kancerogeni aromati amini	V neznačitelno količinstvo	otgovara
Proмяна na размерите	± 5% за трикотажна тъкан ± 3% за ортогонална тъкан	otgovara

Предупреждение: ako ima vizor и качулка, те могат да служат като заштита.
Съхранение: Не оставяйте облеклото на места, изложени на пряка слънчева светлина. Дрехте дрехите на сухо и чисто място.
Спазване на поддръжка: Доставчикът не е отговорен за облекла, чиито етикети се преобрневат, са деформирани или са отстранени.
Изхвърляне: Ако облеклото никога не е било замърсвано със специфични вещества или продукти, може да бъде изхвърлено като обикновен текстилен отпадък, а в противен случай трябва да се спазват законите предписания, действащи за специалните отпадъци.

Etiketa za pranje: Pogledajte etiketu odeće za posebna odgovarajuća uputstva za pranje.

	Maks. temp 30°C		Moguće je sušenje u mašini za sušenje veša. Temp. maks. za sušenje od 80 °C		Peglaјte na maks. temp. ploče pegle od 200 °C		Profesionalno hemijsko čišćenje tetraklorofenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F
	Maks. temp 30°C Osetljivi postupak		Moguće je sušenje u mašini za sušenje veša. Temp. maks. za sušenje od 60 °C		Peglaјte na maks. temp. ploče pegle od 150 °C		Profesionalno hemijsko čišćenje tetraklorofenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F. Osetljivi postupak
	Maks. temp 40°C Osetljivi postupak		Ne sušiti u mašini za sušenje		Peglaјte na maks. temp. ploče pegle od 110 °C		Profesionalno hemijsko čišćenje ugljovodoničkim (temp. destilacije između 150 °C i 210 °C, tačka zapaljivosti između 38 °C i 170 °C) Osetljivi postupak
	Maks. temp 60°C		Stavljanje na stalak za sušenje veša u senovitom prostoru		Ne peglati		Ne može se hemijski čistiti
	Dopušta se samo izbeļivanje bez hiora		Sušite ceđenjem na ravnoj površini u senovitom prostoru				Profesionalno pranje vodom, lagani ciklus
	Ne izbeļivati						

Ne peglajte eventualne trake, etikete, štampu ili vez.

Rok trajanja odeće zavisi od tipa korišćenja, čišćenja, skladištenja i slično. Odeća mora da se zameni kada viša ne garantuje optimalni nivo zaštite, npr. ako se materijal ošteti, istroši ili iscepa.

Etiketi za pranje: Napravete spravka s etiketite na oblekoito otnosno podrobnosti za sьotvetnitne vidove pranje.

	Temp макс. 30°C		Възможно е сушенето в ротационен барабан. Макс. температура на сушене 80 °C		Гладете при макс. температура на плочата на ютията 200°C		Професионално химическо чистене с тетраклоретен, както и всички разтворители, посочени за символа F
	Temp макс. 30°C Osetljivi postupak		Възможно е сушенето в ротационен барабан. Макс. температура на сушене 60 °C		Гладете при макс. температура на плочата на ютията 150°C		Професионално химическо чистене с тетраклоретен, както и всички разтворители, посочени за символа F. Делikatna процедура
	Temp макс. 40°C		Да не се суши в барабана сушиљия		Гладете при макс. температура на плочата на ютията 110°C		Професионално химическо чистене с въглеродороди (температура на destilacija междy 150°C и 210°C, температура на възпламвяване междy 38°C и 170°C). Делikatna процедура
	Temp макс. 60°C		Простирани на сянка		Не може да се гладят		Не е подходящо за химическо чистене
	Позволено е единствено изbeļване без хлор		Сушете върху хоризонтална повърхност с изжежданe на сянка				Професионално изпирване с вода, делikatna процедура
	Да не се изbeļва						

Евентуални светлостразителни ленти, етикети, щампи или бродирани не трябва да се гладат.

Полезният живот на облеклото зависи от вида на употреба, почистване, съхранение и др. Облеклата трябва да се сменят, когато вече не са в състояние да гарантират оптимални нива на защита, напр. ако материалът е повреден, износен или скъсан.



Pazljivo pročitajte upute prije upotrebe sigurnosnih proizvoda.
Obraćajte se menadžeru za sigurnost ili svom nadređenom u vezi s odjećom prikladnom za posebne radne zahtjeve. Čuvajte ove upute na sigurnom da biste ih po potrebi mogli pregledati kad god vam zatreba.



Informacije o odgovarajućim standardima možete pronaći na etiketi odjevnog predmeta.
Primenom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odjevnim predmetom garantuje zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a osobito za UDORNOST, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST.
KAT. I, MINIMALNI RIZICI



Lexoni me kujdes udhëzimët përpara se të përdorni produktet të sigurisë. Këshillimi nuk meraxhin në të mirën e sigurisë ose eprorin tuaj në lidhje me rrobat e përshtatshme sipas kërkesave specifike të punës. Ruajini këto udhëzime me kujdes në mënyrë që të mund t'u referoheni në çdo kohë.



Referojini etiketët së veshjes për informacione rreth standardeve korresponduese. Vënia e markimit CE në PMI konfirmon që veshja garanton përmbushjen e kërkesave tëmbëlësore për shëndetin dhe sigurinë sipas Rregullores (BE) 2016/425 në lidhje me Pajisjet Mbrojtëse Individuale – PMI dhe në veçanti edhe ato të KOMODITËT, ERGONOMISË E PARREZIKSHMËRISË.
RREZIQET MINIMALE KAT. I

EN ISO 13688:2013
Zaštitna odjeća (pogledajte etiketu).
Opći zahtjevi: Ovom normom se utvrđuju opšti zahtjevi izvedbe za ergonomiju, bezopasnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.



A = Preporučena visina
B = Predloženi obim grudi
C = Predloženi obim struka
D = Predložena unutrašnja dužina noge

EN ISO 13688:2013

Dostupni veličini i izbori: Informacije o širini u području struka i grudi možete pronaći u tabeli veličina.
Ovi odjevni predmeti izrađeni su tako da su ugodni i kad se nose preko drugih odjevnih predmeta.

Ograničenja upotrebe:
Ovaj odjevni predmet je prikladan za upotrebu tokom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene ni mutagene tvari koje mogu na bilo koji način škoditi zdravlju.
Moguća prisutnost alergijskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predviđao. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite lekaru.
Ograničenja upotrebe:
Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za sljedeće:
- upotreba u iznimnim ili ekstremnim uslovima;
- sve upotrebe navedene u kategorijama II and III Lične zaštitne opreme (engl. Personal Protective Equipment) koje su definirane u regulaciji (EU) 2016/425.

EN ISO 13688:2013
Veshje mbrojtëse (shih etiketën).
Kërkesat e përgjithshme: Standardi specifikon kërkesat e përgjithshme të performancës për ergonominë, padëmshëmëri, përcaktimin e madhësisë, vjetritim, përpunshmëri dhe markimin e veshjes mbrojtëse.



A = Gjatësia e rekomanduar
B = Perimetri i sugjeruar i krahavorit
C = Perimetri i sugjeruar i belit
D = Matja e sugjeruar e brendshme e këmbës

EN ISO 13688:2013

Masat e disponueshme dhe zgjedhja: Referojini tabelës së masave për përshtatjen me belin dhe krahavorin. Këto veshje janë krijuar për të garantuar komoditet edhe nëse vishen mbi rroba të tjera.

Kufizimet e përdorimit:
Kjo veshje është e përshtatshme për t'u përdorur për të gjithë ditën e punës dhe nuk përmban substanca toksike, kancerogjene ose mutogjene që mund të ndikojnë negativisht në shëndet në ndonjë aspekt tjetër. Prodhuesi nuk ka vërejtur ndonjë substancë alergjike të mundshme. Në raportohet ndonjë rast kur vërehet një ndjeshmëri e lartë ose reaksion alergjik. Në kontakt me lëkurën e personave veçanërisht në ndjeshëm, çdo lloj veshje mund të shkaktojë reaksione alergjike që nuk janë parashikuar nga prodhuesi. Në situata të tilla rekomandohet të konsultohet menjëherë një mjek.
Kufizimet e përdorimit:
Këto veshje nuk janë të përshtatshme për:
- përdorime në kushte të jashtëzakonshme ose ekstreme;
- të gjitha përdorimet që jepen për Pajisjet e Mbrojtjes Personale të Kategorisë II dhe III të përcaktuara në Rregulloren (BE) 2016/425.

EN ISO 13688:2013	Zahtjevi	Rezultati
Određivanje pH-vrijednosti	3,5<pH<9,5	prolaskom
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može se očitati	prolaskom
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal ±3 % za tkani materijal	prolaskom

Upozorenje: ako sadrže vizir i kapuljaču, oni mogu pružiti zaštitu.
Pohrana: Nemojte pohranjivati odjevne predmete na mjestima na kojima su izloženi direktnom sunčevom svjetlu. Čuvajte odjevne predmete na suhom i čistom mjestu.
Postprodajne usluge: Dobavljač nije odgovoran za odjevne predmete čije su etikete zanemarene, umirnjane ili uklonjene.
Zbrinjavanje: Ako se nikad nije dogodilo da se odjevni predmet kontaminira posebnim materijama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.

EN ISO 13688:2013	Kërkesat	Rezultatet
Përcaktimi i pH	3,5<pH<9,5	kaluar
Përcaktimi i aminave aromatike kancerogjene	Jo të dallueshme	kaluar
Ndryshimi i përmasave	± 5% për pëlhurë të trikotuar ± 3% për pëlhurë drejtëndore	kaluar

Paralajmërim: nëse ka strehë afro kapuç, ato mund të ofrojnë mbrojtje.
Ruajtja: Mos t'u ruani rrobat në vende ku bie drita e drejtëpërdrejtë e diellit. Mbjajni rrobat në vende të thata dhe të pastra.
Pas shitjes: Furnitori nuk është përgjegjës për veshjet etiketuar të die cilave janë shpërfillur, prishur ose hequr.
Asgjësimi: Nëse veshja nuk është ndonjë kurrë me substanca ose produkte të veçanta, mund të asgjësohet si mbetje e zakonshme tekstile, përndryshe duhet të zbatohet ligjet në fuqi për mbetjet e veçanta.

Etikete s informacijama za pranje: Odgovarajuće upute za pranje možete pronaći na etiketi odjevnog predmeta.

	Maks. temp. 30 °C		Moguće je sušenje u sušilici. Temp. maks. za sušenje od 80 °C		Peglaite na temp. maks. poplate pegle od 200 °C		Profesionalno kemijsko čišćenje tetraokrolenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F
	Maks. temp. 30 °C Osjetljivi postupak		Moguće je sušenje u sušilici. Temp. maks. za sušenje od 80 °C		Peglaite na temp. maks. poplate pegle od 150 °C		Profesionalno kemijsko čišćenje tetraokrolenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F. Osjetljivi postupak
	Maks. temp. 40 °C		Moguće je sušenje u sušilici o		Peglaite na temp. maks. poplate pegle od 110 °C		Profesionalno kemijsko čišćenje vjetrovodcima (temp. destilacije između 150 °C i 210 °C, tačka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osjetljivi postupak
	Maks. temp. 40 °C Osjetljivi postupak		Nemojte sušiti u sušilici o		Nemojte peglati		Nemojte hemijski čistiti
	Maks. temp. 60 °C		Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru				Profesionalno pranje vodom, lagani ciklus
	Dopušta se samo izbjeljivanje bez klora		Sušite cijedenjem na ravnoj površini u sjenovitom prostoru				
	Nemojte izbjeljivati						

Nemojte peglati reflektirajuća trake, etikete, odštampane ni vezane dijelove.
Životni vijek odjevnog predmeta zavisi od vrste upotrebe, čistoće, pohrane itd. Odjevni predmeti moraju se zamijeniti ako se više ne može garantirati optimalan nivo zaštite, npr. materijal je oštećen, istrošen ili pokidan.

Etiketat e larjes: Referojini etiketët së veshjes për informacione rreth standardeve korresponduese të larjes.

	Temp. maks. 30 °C		Është e mundur tharja me anë të tamburit rotullues. Temp. maks. 80 °C		Të hekuruset në një temp. Maksimumi i pllakës së hekurit 200 °C		Pastrim kimik profesional me tetraokrolenin, si dhe të gjithë tretësit e treguar për simbolin F
	Temp. maks. 30 °C Procedurë delikate.		Është e mundur tharja me anë të tamburit rotullues. Temp. maks. 80 °C		Të hekuruset në një temp. Maksimumi i pllakës së hekurit 150 °C		Pastrim kimik profesional me tetraokrolenin, si dhe të gjithë tretësit e treguar për simbolin F. Procedurë delikate
	Temp. maks. 40 °C		Mos e thani në tharës rrobash		Të hekuruset në një temp. Maksimumi i pllakës së hekurit 110 °C		Pastrim kimik profesional me hidrokarbure (temp e distilimit ndërmjet 150 °C dhe 210 °C, pika e ndezjes ndërmjet 38 °C dhe 70 °C). Procedurë delikate
	Temp. maks. 40 °C Procedurë delikate		Nderje në hije		Mos e hekursoni		Mos e lani në pastrim kimik
	Temp. maks. 60 °C		Të thahet në një sipërfaqe të sheshit për të kulluar në hije				Larje profesionale me ujë, procedurë delikate
	Lejohet vetëm zbardhues pa klor						
	Mos përdorni zbardhues						

Mos hekursoni shiritat reflektues, etiketat, printimet ose qëndisjet.
Jetëgjatësia e veshjes varet nga lloji i përdorimit, pastërtia, vendi i ruajtjes etj. Veshjet duhet të zëvendësohen kur nuk garantojnë në nivele optimale mbrojtjeje, p.sh. nëse materiali është dëmtuar, konsumuar ose grisur.



Pred uporabo varnostnih proizvodov pazno preberite navodila. Z osebo, odgovorno za varnost ali nadrejeno osebo se posvetujte glede oblačil, ki ustrezajo posebnim delovnim potrebam. Ta navodila skrbno shranite, da jih boste lahko uporabili kadar koli.



Informacije o ustreznih predpisih so na voljo na etiketi oblačila. Uporaba oznake CE na osebni zaščitni opremi potrjuje, da oblačilo zagotavlja izpolnjevanje bistvenih zdravstvenih in varnostnih zahtev iz Uredbe (EU) 2016/425 v zvezi z osebno zaščitno opremo – OZO in zlasti na področju UDOBJA, ERGONOMIJE in NESKODLJIVOSTI.

KAT I MINIMALNE NEVARNOSTI
EN ISO 13688:2013
Varovalna obleka (glejte etiketo).

Spolna zahteva: Standard določa splošne zahteve glede zmogljivosti za ergonomijo, neskladljivost, oznako velikosti, staranje, združljivost in označevanje zaščitne obleke.



- A = Priporočena višina
- B = Priporočen obseg prsnega koša
- C = Priporočen obseg pasu
- D = Priporočena dolžina notranjega dela noge

EN ISO 13688:2013

Razpoložljiva velikost in izbira: Pri določanju ustrezne velikosti za pas in prsni koš je treba upoštevati preglednico z velikostmi. Ta oblačila so bila zasnovana tako, da zagotavljajo udobje, tudi če pod njimi nosite druga oblačila.

Omejitev uporabe:

To oblačilo se lahko uporablja vs delovni dan in ne vsebuje strupenih, kancerogenih ali mutagenih snovi, ki bi lahko na kakršen koli način škodljivo vplivale na zdravje.

Kakršna koli prisotnost alergeni snovi proizvajalcu ni znana. Prosimo, da nam sporočite vse opažene primere preobčutljivosti ali alergijske reakcije. V stiku s kožo pri posebno občutljivih osebah lahko vsako oblačilo povzroči alergijske reakcije, ki jih proizvajalec ni predvidel. V takšnih primerih priporočamo, da o tem nemudoma obvestite svojega zdravnika.

Omejitev uporabe:

Ta oblačila niso ustrezna za:
– uporabo v izrednih ali ekstremnih pogojih;
– nobeno vrsto uporabe, za katero je potrebna osebna varovalna oprema kategorij II in III iz Uredbe (EU) 2016/425.

Stopnje učinkovitosti

EN ISO 13688:2013	Zahteve	Rezultati
Določanje pH	3,5<pH<9,5	opravljeno
Določanje raktovornih aromatskih aminov	Ni mogoče zaznati	opravljeno
Dimenzijska sprememba	± 5% pleteni material ± 3% tkani material	opravljeno

Opozorilo: Če sta prisotna, se lahko kot varovalna oprema uporabljata varovalo za oči in kapuca.

Shranjevanje: Oblačil ne polagajte na mesta, ki so neposredno izpostavljena sončni svetlobi. Shranjujte jih na suhim in čistim mestih.

Poprodajna politika: Dobavitelj ni odgovoren za oblačila z etiketami, ki so bile poškodovane ali odstranjene ali katerih vsebina ni bila upoštevana.

Odlaganje med odpadke: Če oblačilo nikoli ni bilo v stiku s posebnimi snovmi ali proizvodi, se lahko odstrani kot običajen tekstilni odpadek, v nasprotnem primeru odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi o posebnih odpadkih.

Etikete z informacijami o pranju: Za ustrezne podatke o pranju glejte etiketo oblačila.

Najvišja temperatura 30 °C	Lahko sušite v sušilnem stroju. Najvišja temp. sušenja je 80 °C	Likajte pri najvišji temp. likalne plošče 200 °C	Profesionalno suho pranje s tetrakloretilenom in vsemi topili, označenimi s simbolom F
Najvišja temperatura 30 °C Občutljiv postopek	Lahko sušite v sušilnem stroju. Najvišja temp. sušenja je 60 °C	Likajte pri najvišji temp. likalne plošče 150 °C	Profesionalno suho pranje s tetrakloretilenom in vsemi topili, označenimi s simbolom F. Občutljiv postopek
Najvišja temperatura 40 °C Občutljiv postopek	Prepovedano sušenje s centrifugo	Likajte pri najvišji temp. likalne plošče 110 °C	Profesionalno suho pranje z oglikovodiki (temperatura destilacije med 150 °C in 210 °C, plamenišče med 38 °C in 70 °C). Občutljiv postopek
Najvišja temperatura 60 °C	Obesiti v senco	Likanje ni dovoljeno	Kemično čiščenje prepovedano
Uporabljajte lahko katerokoli belilo, ki ne vsebuje klora	Sušite v senci na vodoravni podlagi brez ozemanja		Profesionalno pranje z vodo, občutljivo pranje
Beljenje ni dovoljeno			

Morbentnih odsevnih travok, etiket, potiskov ali vezenin ne likajte.

Rok trajanja oblačila je odvisen od vrste uporabe, čiščenja, shranjevanja itd. Oblačila je treba zamenjati, ko več ne zagotavljajo optimalnih ravni zaščite, na primer trakta, ko se material poškoduje, obrabi ali strga.



Než začnete uporabljati varnostni pribor, prečitate si pozorne pokyny. Použijte bezpečnostní vybavení dle nařízení odpovědné osoby za bezpečnost práce nebo Vašeho vedoucího při výkonání specifických požadavků práce. Uchovejte si tyto pokyny tak, abyste do nich mohli kdykoliv nahlížet.

EN ISO 13688:2013
Ochranný oděv (viz štítek).

Všeobecné požadavky: Norma určuje všeobecné požadavky na provedení týkající se ergonomie, bezpečnosti, označení velikosti, stárnutí, kompatibility a značení ochranných oděvů.



- A = Doporučená výška
- B = Doporučený obvod hrudníku
- C = Doporučený obvod pasu
- D = Doporučený vnitřní rozměr nohy

EN ISO 13688:2013

Dostupné velikosti a výběr: Velikost kolem pasu a hrudníku se musí shodovat s velikostmi uvedenými v tabulce. Tyto oděvy byly navrženy tak, aby zajišťovaly pohodlí i v případě, že je budete nosit i přes normální oblečení.

Stupně výkonu

EN ISO 13688:2013	Požadavky	Výsledky
Stanovení pH	3,5<pH<9,5	překonaný
Stanovení karcinogenních aromatických aminů	Nezjistitelné	překonaný
Rozměrová změna	± 5% pro pletenou tkaninu ± 3% pro ortogonální tkaninu	překonaný

Štítek pro prání: Postupujte podle pokynů uvedených na štítku pro jeho vhodné vyprání.

Max. teplota 30°C	Sušení pomocí rotačního bubnu možné. Max. teplota sušení 80°C	Žehlit při max teplotě žehličky plochy 200 °C	Profesionální chemické čištní tetraclorētylenem a rovněž všemi rozpouštědly označenými symbolem F
Max. teplota 30°C Delikátní postup	Sušení pomocí rotačního bubnu možné. Max. teplota sušení 60°C	Žehlit při max teplotě žehličky plochy 150 °C	Profesionální chemické čištní tetraclorētylenem a rovněž všemi rozpouštědly označenými symbolem F. Delikátní postup
Max. teplota 40°C Delikátní postup.	Neusušit pomocí bubnového prkna	Žehlit při max teplotě žehličky plochy 110 °C	Profesionální chemické čištní uhlovodíky (destilační teplota mezi 150°C a 210°C, bod vzplanutí mezi 38°C a 70°C). Delikátní postup
Max. teplota 60°C	Pověšení ve stínu	Nežehlit	Neperte chemickými prostředky
Povoleno pouzít bez chlůz	Sušit na rovné podložce odkapávaním ve stínu		Profesionální prání vodou, delikátní postup.
Nepoužívat bělicí prostředky			

Případné reflexní pásy, štítky, otisky nebo výšivky se nesmí žehlit.

Životnost oděvu závisí na způsobu použití, čištní, skladování, atd. Oděvy by se měly nahradit, když už nemožno zaručit optimální úroveň zabezpečení, například když došlo k poškození, opotřebení nebo natržením látky.



Læs brugsanvisningen nøje inden brug af personlige værnemidler. Kontakt den sikkerhedsansvarlige eller den overordnede vedrørende det job, som egner sig til de specifikke arbejdskrav. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, så der altid kan indhentes oplysninger heri.



Se mærket i tøj vedrørende oplysninger om de respektive standarder. CE-mærkningen anvendt på PPE bekræfter, at bekædningsstanden overholder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i forordning (EU) 2016/425 mht. personlige værnemidler - PPE og især også dem vedrørende KOMFORT, ERGONOMI og USKADELIGHED.

KATEGORI I MINIMALE RISICI


Pre použitím bezpečnostných výrobkov si pozorne prečítajte pokyny. O vlastnostiach odevu vhodného pre určité práce sa poraďte s bezpečnostným technikom alebo so svojím vedúcim. Tento návod na použitie si starostlivo odložte, aby ste si ho mohli kedykoľvek pozrieť.



Informácie o príslušných zodpovedajúcich normách nájdete na etikete odevu. Aplikácia označenia CE na OOP potvrdzuje, že odev spĺňa všetky základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky – OOP, a to aj vzhľadom na POHODLIE, ERGONOMIU a BEZPEČNOSŤ.

KAT I MINIMALNE RIZIKÁ

EN ISO 13688:2013
Beskyttelsesbeklædning (se mærke).
Generelle krav: Standarden angiver de generelle krav til ydeevne for ergonomi, uskadlighed, størrelsesbetegnelse, ældning, kompatibilitet og mærkning af beskyttelsestøj.



- A = Anbefalet højde
- B = Anbefalet brystkasse mål
- C = Anbefalet tøj længde
- D = Anbefalet indvendig benvidde

EN ISO 13688:2013

Disponible størrelser og valg: Pasformen ved talje og brystkasse skal fastslåges på baggrund af størrelsetabellen. Dette tøj er blevet skabt for at garantere komfort, også når det bæres uden på andet tøj.

Begrænsninger ved brug:
 Dette tøj er egnet til brug hele arbejdsdagen og indeholder ikke giftige, kræftfremkaldende eller mutagene stoffer, som kan være sundhedsskadelige. Producenten er ikke bevidst om tilstedeværelsen af allergener. Alle iagttagne tilfælde af overfølsomhed eller allergiske reaktioner bedes indberettet. Ved kontakt med huden af særlig følsomme personer kan alle bekædningsgenstande forårsage allergiske reaktioner, der ikke kan forudses af producenten. I sådanne situationer bør man straks søge læge.

Begrænsninger i forbindelse med brug:
 Dette tøj er uegnet til:
 – brug under ekstraordinære eller ekstreme forhold, – al brug, som er fastsat for personlige værnemidler i kategori II og III som defineret i forordning (EU) 2016/425.

EN ISO 13688:2013
Ochranné odevy (pozri etiketu).
Všeobecné požiadavky: Norma špecifikuje všeobecné požadované vlastnosti na ergonomiu, neškodnosť, označovanie veľkosti, starnutie, kompatibilitu a označovanie ochranných odevov.



- A = Odporúčaná výška
- B = Odporúčany obvod hrudníka
- C = Odporúčany obvod pásu
- D = Odporúčaná vnútorná dĺžka nohavice

EN ISO 13688:2013

Dostupná veľkosť a výber: Obvod pásu a hrudníka by sa mali vzťahovať na údaje v tabuľke veľkosti. Tieto odevy boli navrhnuté tak, aby zaručovali pohodlie aj pri nosení ako vrchný odev na iných odevoch.

Omedzenie použitia:
 Tento odev je vhodný na celodenné nosenie na pracovisku a neobsahuje toxické, karcinogénne ani mutagénne látky, ktoré by mohli mať akékoľvek iné nežiaduce účinky na zdravie.

Výrobca nemá vedomosti o prípadnej prítomnosti alergénov. Žiadame vás, aby ste nám oznámili prípady hypersenzibility alebo alergické reakcie. Pri kontakte s pokožkou mimoriadne citlivých osôb môže spôsobiť alergické reakcie akýkoľvek odev, ktorý však výrobca nemôže predvídať. V takýchto situáciách sa odporúča vyhľadať lekársku pomoc.

Omedzenia použitia:
 Tieto odevy nie sú vhodné pre:
 – použitie vo výnimočných alebo mimoriadne namáhavých podmienkach;
 – všetky použitia pre osobné ochranné prostriedky II. a III. kategórie definované v Nariadení (EÚ) 2016/425.

Ydeevneniveauer

EN ISO 13688:2013	Krav	Resultater
pH-beregning	3,5<pH<9,5	Bestået
Test for kræftfremkaldende aminer	Ikke detekteret	Bestået
Størrelsesvariation	± 5% for strikket stof ± 3% for vævet stof	Bestået

Advarsel: Visir og hjelm kan også være en del af det personlige værnemiddel (hvis de findes).
Opbevaring: Anbring ikke tøj på steder med direkte sollys. Opbevar tøj på et tørt og rent sted.
After-sales: Leverandøren er ikke ansvarlig for tøj, hvor mærkerne er blevet tilsidesat, ødelagt eller fjernet.
Bortskaffelse: Hvis tøj aldrig har været forurenset med specifikke substanser eller produkter, kan det bortskaffes som normalt tekstilaffald. Ellers følges lovbestemmelserne for specialaffald.

Úroveň účinnosti

EN ISO 13688:2013	Požiadavky	Výsledky
Určenie pH	3,5<pH<9,5	úspešná
Stanovenie kancerogénnych aromatických aminov	Nedajú sa zistiť	úspešná
Zmeny rozmerov	± 5 % pre pletené tkaniny ± 3 % pre tkané tkaniny	úspešná

Upozornenie: ak je na odevě šilt alebo kapučňa, môžu mať ochrannú funkciu.
Skladovanie: Odevy neukladajte na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Odevy nechávajte na suchých a čistých miestach.
Služba po predaji: Dodávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za odevy, pri ošetrovaní ktorých neboli dodržané pokyny uvedené na etikete, ani za odevy so zničenými alebo odstránenými etiketami.
Likvidácia: Ak odevy neboli nikdy kontaminované špecifickými látkami alebo prípravkami, možno ho zlikvidovať ako bežný textilný odpad, v opačnom prípade dodržiavajte právne predpisy platné pre nebezpečný odpad.

Vaskemærker: Vedrørende oplysninger om vask henvises til mærket i tøj.

	Maks. temp. 30°C		Kan tørretumbles. Maks. tørretemp. 80°C		Stryges ved maks. temp. af sålpladen på 200°C		Professionel kemisk rens med tetrachlorethylen samt alle opløsningsmidler angivet under symbolet F
	Maks. temp. 30°C		Kan tørretumbles. Maks. tørretemp. 60°C		Stryges ved maks. temp. af sålpladen på 150°C		Professionel kemisk rens med tetrachlorethylen samt alle opløsningsmidler angivet under symbolet F. Skånsom vaskecyklus
	Maks. temp. 40°C		Må ikke tørretumbles		Stryges ved maks. temp. af sålpladen på 110°C		Professionel kemisk rens med hydrocarboner (destilleringstemp. mellem 150°C og 210°C, flammepunkt mellem 38°C og 70°C). Skånsom vaskecyklus
	Maks. temp. 60°C		Skal tørres i skygge		Må ikke stryges		Tåler ikke kemisk rens
	Kun klorfri blegning er tilladt		Dryptørres på en flad overflade i skygge				Professionel vandvask, blid cyklus
	Tåler ikke klorblegning						

Eventuelle refleksbånd, mærker, print eller broderier må ikke stryges.
 Tøjets holdbarhed afhænger af brug, rengøring, opbevaring osv. Tøj et skal udskiftes, når det ikke længere kan garantere optimale beskyttelsesniveauer, eksempelvis hvis materialet er beskadiget, slidt eller revet it.

Etikety s údajmi o prani: Detalji o prani nájdete na etikete odevu.

	Max. teplota 30°C		Povolené sušenie v bubnovvej sušičke. Max. teplota sušenia 80 °C		Žehliť pri max. teplote žehličky 200 °C		Profesionálne čistenie odevov použitím tetrachloretylénu, ako aj všetkými riadiadmi označenými symbolom F
	Max. teplota 30°C		Setrný postup		Žehliť pri max. teplote žehličky 150 °C		Profesionálne čistenie odevov použitím tetrachloretylénu, ako aj všetkými riadiadmi označenými symbolom F. Setrny postup
	Max. teplota 40°C		Nesušíť v bubnovvej sušičke		Žehliť pri max. teplote žehličky 110 °C		Profesionálne čistenie odevov použitím uhľovodíkov (tepl. destilácie 150 °C až 210 °C, bod vzplanutia 38 °C až 70 °C). Setrny postup
	Max. teplota 60°C		Vyvesenie v tieni		Nežehliť		Nečistiť chemicky
	Povolené iba bieliadlo bez chlóru		Sušenie prestrtim na rovnej ploche odkvapkami v tieni				Profesionálne pranie, setrny postup
	Nebieliť						

Prípadné odrazové pásky, etikety, potlač alebo výšivky sa nesmú žehliť.
 Životnosť odevu závisí od typu používania, čistenia, uskladnenia a pod. Pokiaľ odev už nedokáže zaručiť optimálne úrovne ochrany, napr. po poškodení, opotrebovaní alebo roztrhnutí ochranného materiálu, treba odev vymeniť.



Перед применением изделий безопасности внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Проконсультируйтесь с ответственным за безопасность или выходящим лицом касательно использования предметов одежды для определенных рабочих целей. Бережно храните настоящие изделия таким образом, чтобы можно было с ними ознакомиться в любой момент.



Сведения о соответствующих законодательных положениях указаны на этикетке изделия.
Маркировка ЕС на СИЗ является гарантией того, что СИЗ соответствует основным требованиям по здоровью и безопасности Нормы (ЕС) 2016/425 касательно средств индивидуальной защиты (СИЗ), в частности, требованиям по КОМФОРТУ, ЭРГОНОМИЧНОСТИ и БЕЗВРЕДНОСТИ.
КАТ I МИНИМАЛЬНЫЕ РИСКИ



Lesen Sie vor dem Verwenden von Sicherheitsprodukten die Anweisungen aufmerksam durch. Erkundigen Sie sich beim Sicherheitsbeauftragten oder Vorarbeiter über die geeignete Kleidung für spezifische Arbeitsanforderungen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein zukünftiges Nachschlagen sorgfältig auf.



Informationen zu den entsprechenden Vorschriften finden Sie auf dem Bekleidungssetkett.
Die CE-Kennzeichnung auf der PSA bestätigt, dass das Kleidungsstück die Einhaltung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 in Bezug auf Persönliche Schutzausrüstung - PSA und insbesondere auch die Anforderungen hinsichtlich KOMFORT, ERGONOMIE und UNBEDENKLICHKEIT garantiert.
KAT I MINIMALE RISIKEN

EN ISO 13688:2013
Защитная одежда (см. этикетку).
Общие требования: В стандарте установлены общие требования к эксплуатационным параметрам защитной одежды, то есть к ее эргономичности, безопасности, обозначению размеров, сроку службы, совместимости и маркировке.

A = Рекомендуемый рост
B = Рекомендуемый обхват груди
C = Рекомендуемый обхват талии
D = Рекомендуемая длина внутренней части ноги

EN ISO 13688:2013

Имеющиеся размеры и выбор размера: В таблице размеров приведены показатели обхвата талии и груди. Данные предметы одежды были разработаны таким образом, чтобы было удобно их носить поверх другой одежды.

Ограничения носки:
Настоящее изделие подходит для носки в течение всего рабочего дня и не содержит токсичных, канцерогенных, мутагенных веществ, которые могут бы каким-либо отрицательным образом повлиять на здоровье работника.
Производитель не располагает данными о том, что в СИЗ присутствуют аллергены. В случае возникновения особой чувствительности или аллергической реакции следует сообщить об этом производителю. При контакте с особенно чувствительной кожей любой предмет одежды может вызвать аллергическую реакцию, не предвиденную производителем. В таких ситуациях рекомендуется немедленно обратиться к врачу.
Ограничения использования:
Настоящие изделия не подходят для использования:
- в неординарных или экстремальных условиях;
- во всех случаях, предусмотренных Нормой (ЕС) 2016/425 для использования СИЗ II и III категории.

EN ISO 13688:2013
Schutzkleidung (siehe Etikett).
Allgemeine Anforderungen: Die Norm legt die allgemeinen Leistungsanforderungen hinsichtlich Ergonomie, Unbedenklichkeit, Größenbezeichnung, Alterung, Verträglichkeit und Kennzeichnung von Schutzkleidung fest.

A = Empfohlene Körpergröße
B = Empfohlener Brustumfang
C = Empfohlener Taillenumfang
D = Empfohlene Beininnenlänge

EN ISO 13688:2013

Эрhältliche Größe и Auswahl: Die Passform für Taille und Brust ist der GröBentabelle zu entnehmen. Diese Kleidungsstücke sind so gefertigt, dass sie auch über anderer Kleidung bequem zu tragen sind.

Еншрэнкунг bei der Verwendung:
Dieses Kleidungsstück ist zur Nutzung über den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen, krebserregenden oder erbgutverändernden Stoffe, welche die Gesundheit in irgendeiner Weise beeinträchtigen könnten.
Das Vorhandensein möglicher allergieauslösender Stoffe ist dem Hersteller nicht bekannt. Bitte melden Sie evtl. beobachtete Fälle von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion. Bei Kontakt mit der Haut von besonders empfindlichen Personen kann jedoch Kleidungsstück allergische Reaktionen hervorrufen, die vom Hersteller nicht vorhersehbar sind. In solchen Situationen wird empfohlen, sofort einen Arzt zu Rate zu ziehen.
Еinsatzgrenzen: Diese Kleidungsstücke sind nicht geeignet für:
- Einsatzе unter außergewöhnlichen oder extremen Bedingungen;
- Alle von der EU-Verordnung 2016/425 festgelegten Einsatzе für die persönliche Schutzausrüstung der Kategorien II und III.

Уровень эксплуатационной характеристики

EN ISO 13688:2013	Требования	Результаты
Определение pH	3,5<pH<9,5	Пройдено
Выявление канцерогенных ароматических аминов	Неопределяема	Пройдено
Размерная вариация	± 5% для трикотажной ткани ± 3% для ортогональной ткани	Пройдено

Предупреждение: если изделие снабжено капюшоном или защитой к зырьком, они могут быть предназначены для защиты. Хранение: Не храните изделия там, где они подвергаются воздействию прямых солнечных лучей. Хранить изделия в чистом сухом месте.
Послепродажное обслуживание: Поставщик не несет ответственности за изделия в том случае, если не было соблюдены инструкции, указанные на этикетках, либо если этикетки были повреждены или удалены.
Утилизация: Если изделие не было загрязнено специфическими веществами или продуктами, оно может быть утилизировано как обычный текстильный мусор, в противном случае его утилизация должна производиться в соответствии с действующим законодательством об утилизации особых отходов.

Leistungsstufen

EN ISO 13688:2013	Anforderungen	Ergebnisse
Ermittlung des pH-Werts	3,5<pH<9,5	Test bestanden
Ermittlung krebserregender aromatischer Amine	Nicht feststellbar	Test bestanden
Einlaufen	± 5 % bei Maschenwaren ± 3 % bei orthogonalem Gewebe	Test bestanden

Нinweis: Falls vorhanden, können Visier und Kapuze als Schutz verwendet werden.
Аufbewahrung: Die Kleidungsstücke nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Die Kleidungsstücke an einem trockenen und sauberen Ort lagern.
Наch dem Verkauf: Der Händler haftet nicht für Kleidungsstücke, deren Etiketten nicht beachtet, beschädigt oder entfernt wurden.
Еntorgung: Wenn das Kleidungsstück niemals mit speziellen Stoffen oder Produkten kontaminiert wurde, kann es als normaler Stoffabfall entsorgt werden, andernfalls entsprechend der Sonderabfallgesetzgebung.

Инструкции по стирке на этикетке: Сведения о правильной стирке изделия приведены на его этикетке.

	Макс. темп. 30°C		Можно сушить во вращающемся барабане. Макс. темп. сушки 80°C		Гладить при макс. темп. утюга 200°C		Профессиональная химчистка тетраэтилоксиленом, в т.ч. любые белы, указанными для символов
	Макс. темп. 30°C Деликатная стирка.		Можно сушить во вращающемся барабане. Макс. темп. сушки 60°C		Гладить при макс. темп. утюга 150°C		Профессиональная химчистка тетраэтилоксиленом, в т.ч. любые белы, указанными для символов
	Макс. темп. 40°C Деликатная стирка.		Не сушить во вращающемся барабане		Гладить при макс. темп. утюга 110°C		Профессиональная химчистка углеводородами (темпл. дистилляции от 150°C до 210°C точка воспламенения от 180°C)
	Макс. темп. 60°C		Сушить в тени		Не гладить		Не стирать в химчистке
	Отбеливание только средствами без хлора		Для сушки положить на ровную поверхность в тени.				Профессиональная стирка водой в деликатном режиме
	Не отбеливать						

Reinigungsetiketten: Die speziellen Angaben für die Reinigung finden Sie auf dem Bekleidungssetkett.

	Max. Temp. 30°C		Trocknen im Wäschetrockner. Max. Trocknungstemperatur 80°C		Bügeln mit einer Höchsttemp. der Bügelsohle von 200°C		Trockenreinigung mit Tetrachlorethylen und allen unter dem Symbol F aufgelisteten Lösungsmitteln
	Max. Temp. 30°C Pflegeleicht		Trocknen im Wäschetrockner. Max. Trocknungstemperatur 80°C		Bügeln mit einer Höchsttemp. der Bügelsohle von 150°C		Trockenreinigung mit Tetrachlorethylen und allen unter dem Symbol F aufgelisteten Lösungsmitteln. Pflegeleicht
	Max. Temp. 40°C Pflegeleicht		Nicht im Wäschetrockner trocknen		Bügeln mit einer Höchsttemp. der Bügelsohle von 110°C		Trockenreinigung mit Kohlenwasserstoffen (Destillationstemperatur zwischen 150°C und 210°C, Flammpunkt zwischen 38°C und 70°C)
	Max. Temp. 60°C		Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten		Nicht bügeln		Keine chemische Reinigung
	Nur chlorfrei bleichen		Liegend trocknen aus dem tropfnassen Zustand im Schatten				Nassreinigung, Pflegeleicht
	Nicht bleichen						

Не гладить светоотражающие полосы, этикетки, принты или вышивку.
Время износа изделия зависит от типа использования, стирки, хранения и т.д. Изделия, более не гарантирующие надеждающей защиты (например, поврежденные, изношенные или порванные), должны быть заменены.

Reflektierende Bänder, Etiketten, Drucke oder Stickereien dürfen nicht gebügelt werden.
Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von der Verwendung, Reinigung, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die Kleidungsstücke nicht weiter optimalen Schutz garantieren können, z.B. wenn das Material beschädigt, abgenutzt oder zerrissen ist, müssen sie ersetzt werden.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση των προϊόντων για λόγους ασφαλείας. Συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον προϊστάμενο σχετικά με τα ενδύματα που είναι κατάλληλα για τις ανάγκες της συγκεκριμένης εργασίας. Διατηρήστε και φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή.

CE Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για πληροφορίες σχετικά με τους αντίστοιχους κανονισμούς. Η εφαρμογή της σήμανσης CE στο ΜΑΠ επιβεβαιώνει ότι το ένδυμα εγγυάται την κάλυψη των ουσιαστών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας - ΜΑΠ και ίδιους των απαιτήσεων ΑΝΕΣΗΣ, ΕΡΓΟΝΟΜΙΑΣ και ΑΒΛΑΒΕΙΑΣ. **ΕΞΑΙΡΕΤΗ ΤΩΝ ΕΛΛΑΧΙΣΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ**

i Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsele pentru siguranță. Consultați responsabilul cu siguranța sau superiorul dvs. pentru informații privind îmbrăcămintea adecvată condițiilor de lucru specifice. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta în orice moment.

CE Consultați eticheta articolului de îmbrăcăminte pentru informații privind normele corespunzătoare. Aplicarea marcatului CE pe EIP confirmă faptul că îmbrăcămintea garantează îndeplinirea cerințelor esențiale de sănătate și securitate din Regulamentul (UE) 2016/425 în ceea ce privește echipamentele individuale de protecție - EIP și, în special, pe cele de CONFORT, ERGONOMIE și INOCUITATE. **CATEGORIA I RISCURI MINIME**

EN ISO 13688:2013
Προστατευτική ενδυμασία (βλέπε ετικέτα).
Γενικές απαιτήσεις: Το πρότυπο προσδιορίζει τις γενικές απαιτήσεις επιδόσεων για εργονομία, αβλάβεια, χαρακτηρισμό μεγέθους, γήρανση, συμβατότητα και σήμανση των προστατευτικών ενδυμάτων.



A = Συνιστώμενο ύψος
B = Συνιστώμενη περιφέρεια για το στήθος
C = Συνιστώμενη περιφέρεια για την μέση
D = Μέτρηση της εσωτερικής πλευράς του προτεινόμενου σκέλους

EN ISO 13688:2013

Διαθέσιμο μέγεθος και επιλογή: Η καταλληλότητα για τη μέση και τον βραχίονα πρέπει να αναφέρεται στο διάγραμμα μεγέθους. Αυτά τα ενδύματα έχουν δημιουργηθεί για να εξασφαλίσουν άνεση ακόμα και όταν φοριούνται πάνω από άλλα ενδύματα.

Περιορισμός στη χρήση:
Αυτό το ένδυμα είναι κατάλληλο για όλη την εργασία ημέρα και δεν περιέχει τοξικές, καρκινογόνες ή μεταλλάξιογόνες ουσίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
Δεν είναι γνωστή στον κατασκευαστή μία ενδεχόμενη παρουσία αλλεργιογόνων ουσιών. Σας παρακαλούμε να αναφέρετε περιστατικά υπερευαίσθησής ή αλλεργικών αντιδράσεων, που ενδεχομένως παρουσιάζονται. Σε επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα ευαίσθητων οντιών, οποιοδήποτε έμφυμα θα μπορούσε να προκαλέσει μη προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή αλλεργικές αντιδράσεις. Σε τέτοιες καταστάσεις συνιστάται να καλέσετε αμέσως έναν γιατρό.
Όρια χρήσης:
Αυτά τα ενδύματα δεν είναι κατάλληλα για:
- εξαιρετικές ή ακραίες συνθήκες,
- όλες τις προβλεπόμενες χρήσεις για την κατηγορία Μέσων Ατομικής Προστασίας II και III όπως αυτές ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

EN ISO 13688:2013
Ιμbrάκμιντε de protecție (consultați eticheta).
Cerințe generale: Standardul specifică cerințele generale de performanță privind ergonomia, înfensivitatea, stabilirea dimensiunii, nivelul de uzură, compatibilitatea și marcatul echipamentului de protecție.



A = Înălțimea recomandată
B = Circumferința toracelui recomandată
C = Circumferința taliei recomandată
D = Mărimea internă a piciorului recomandată

EN ISO 13688:2013

Μάρμη disponibilă și alegere: Potrivirea la nivelul taliei și toracelui este indicată în tabelul cu mărimi. Aceste articole de îmbrăcăminte au fost create pentru a asigura confortul și în cazul purtării peste alte haine.

Limite de utilizare:
Acest articol de îmbrăcăminte este adecvat pentru a fi utilizat pe întreaga durată a zilei lucrătoare și nu conține substanțe toxice, agenți cancerigeni, mutageni care ar putea afecta negativ sănătatea în orice sens. Eventuala existență a unor substanțe alergene nu este cunoscută producătorului. Via rugăm să semnalati eventualele cazuri de hipersensibilitate sau reacție alergică. În cazul persoanelor deosebit de sensibile, la contactul cu pielea, orice îmbrăcăminte ar putea provoca reacții alergice neprevăzute de către producător. În astfel de situații se recomandă să consultați imediat un medic.
Limite de utilizare:
Aceste articole de îmbrăcăminte nu sunt potrivite pentru:
- utilizări în condiții excepționale sau extreme;
- toate utilizările prevăzute pentru echipamentele individuale de protecție din categoriile II și III definite în Regulamentul (UE) 2016/425.

Επίπεδα επιδόσεων

EN ISO 13688:2013	Απαιτήσεις	Αποτέλεσμα
Προσδιορισμός του pH	3,5<pH<9,5	Επιτυχής
Προσδιορισμός καρκινογόνων αρωματικών αμίνων	Δεν ανιχνεύεται	Επιτυχής
Διακυμάνσεις διαστάσεων	± 5% για πλεκτό ύφασμα ± 3% για υφαντό ύφασμα	Επιτυχής

Προειδοποίηση: εάν υπάρχουν, το προστατευτικό κάλυμμα και η κουκούλα μπορεί να είναι προστατευτικά. **Αποθήκευση:** Μην αποθηκεύετε τα ενδύματα σε μέρη που υποκείμενα σε άμεσο ηλιακό φως. Να διατηρείτε τα αντικείμενα αποθηκευμένα σε στεγνά και καθαρά μέρη.
Μετά την πώληση: Ο προμηθευτής δεν θα είναι υπεύθυνος για ενδύματα των οποίων έχουν αγνοηθεί ή αφαιρεθεί οι ετικέτες τους.
Διάθεση: Εάν το ένδυμα δεν έχει ποτέ μολυνθεί με συγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα, μπορεί να απορριφθεί ως κανονικό απόβλητο υφάσματος, διαφορετικά πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες νόμοι που αφορούν τα ειδικά απόβλητα.

Niveluri de performanțe

EN ISO 13688:2013	Cerințe	Rezultate
Determinare pH	3,5<pH<9,5	depășit
Determinare amine aromatice cancerigene	Nedetectabil	depășit
Variație dimensiuni	± 5% pentru țesături tricotate ± 3% pentru țesături ortogonale	depășit

Avvertizare: viziera și gluga, dacă sunt prezente, pot avea rol de protecție.
Depozitare: Nu depozitați articolele de îmbrăcăminte în locuri expuse luminii solare directe. Păstrați articolele de îmbrăcăminte în locuri uscate și curate.
Post-vânzare: Fumizorul nu își asumă responsabilitatea pentru articole de îmbrăcăminte ale căror etichete sau fost deteriorate sau înlăturate.
Scoaterea definitivă din uz: Dacă articolul de îmbrăcăminte nu a fost niciodată contaminat cu substanțe sau produse speciale, acestea poate fi eliminat ca deșeu textil obișnuit, altfel, respectați legislația în vigoare pentru deșeurile speciale.

Σύμβολα πλυσιμότητας: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες πλυσιμότητας.

Μέγιστη θερμοκρασία 30°C	Είναι δυνατό το στέγνωμα σε περιτρωμένο στεγνωτήριο. Μέγ. θερμ. στεγνωμάτος 80°C	Σιδερώστε με Μέγ. θερμ. της πλάκας που σιδερώ 200°C	Εργαγματικό στεγνό καθαρισμό με τετραχλωροβλιάνο, καθώς και με όλους τους διαλύτες που ενδείκνυται για το σύμβολο F
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C Ευαίσθητη διαδικασία	Είναι δυνατό το στέγνωμα σε περιτρωμένο στεγνωτήριο. Μέγ. θερμ. στεγνωμάτος 60°C	Σιδερώστε με Μέγ. θερμ. της πλάκας που σιδερώ 150°C	Εργαγματικό στεγνό καθαρισμό με τετραχλωροβλιάνο, καθώς και με όλους τους διαλύτες που ενδείκνυται για το σύμβολο F. Ευαίσθητη διαδικασία
Μέγιστη θερμοκρασία 40°C Ευαίσθητη διαδικασία	Μην στεγνώνετε με τη βοήθεια περιτρωμένου τυμπάνου	Σιδερώστε με Μέγ. θερμ. της πλάκας που σιδερώ 110°C	Εργαγματικό στεγνό καθαρισμό με υδρογονοσφαιρικό (θερμ. απόσταθής μεταξύ των 150°C και 210°C. Σημείο αναφύσεως μεταξύ 38°C και 70°C) Ευαίσθητη διαδικασία
Μέγιστη θερμοκρασία 60°C	Απλάωμα στη σκιά	Μη σιδερώνετε	Μην στεγνώνετε
Επιτρέπεται αποκαθαριστικά ή λεύκανση χωρίς χλωρίο	Απλάωμα στη σκιά		Μην στεγνώνετε
Μην λευκάνετε	Στεγνώστε σε επίπεδη επιφάνεια για στάσιμο στη σκιά		Εργαγματική πλύση με νερό, λεπτή διαδικασία

Οποιοδήποτε αντανάκλαστικές ταινίες, ετικέτες, εκτυπώσεις ή κεντήματα δεν πρέπει να σιδερώνονται. Η διάρκεια ζωής του ενδύματος εξαρτάται από τον τύπο χρήσης, τον καθαρισμό, την αποθήκευση, κλπ. Τα ενδύματα πρέπει να ανακαθίστανται όταν δεν μπορούν πλέον να εγγυηθούν τα βέλτιστα επίπεδα προστασίας, π.χ. εάν το υλικό είναι κατεστραμένο, φθαρμένο ή σχισμένο.

Etichete privind modul de spălare: Consultați eticheta articolului de îmbrăcăminte pentru detalii privind modul de spălare.

Temp. Max 30°C	Este posibilă uscarea prin tambur rotativ. Temp. maximă de uscarea 80°C	Călcați la o temperatură maximă a tăpii fierului de călcat de 200 °C	Curățare chimică profesională utilizând tetraclorotrienă, precum și toți solvenții indicați cu simbolul F
Temp. Max 30°C Procedură delicată	Este posibilă uscarea prin tambur rotativ. Temp. maximă de uscarea 60°C	Călcați la o temperatură maximă a tăpii fierului de călcat de 150 °C	Curățare chimică profesională utilizând tetraclorotrienă, precum și toți solvenții indicați cu simbolul F. Procedură delicată
Temp. Max 40°C Procedură delicată	A nu se usca în tamburul rotativ	Călcați la o temperatură maximă a tăpii fierului de călcat de 110 °C	Curățare chimică profesională cu hidrocarburi (temperatura de distilare între 150 °C și 210 °C, punct de ardere între 38 °C și 70 °C). Procedură delicată
Este permisă numai albirea fără clor	Uscarea la umbră	A nu se călca	A nu se curăța uscat
A nu se înălbi	Uscăți pe o suprafață plană pentru scurgere, la umbră	Spălare cu apă profesională / procedură delicată	Spălare cu apă profesională / procedură delicată

Eventuale benzii reflectorizante, etichete, imprimeuri sau broderii reflectorizante nu trebuie călcate. Durata de viață a obiectului de îmbrăcăminte depinde de tipul de utilizare, curățare, depozitare, etc. Articolele de îmbrăcăminte trebuie înlocuite atunci când nu mai pot garanta niveluri optime de protecție, de exemplu, dacă materialul este deteriorat, uzat sau rupt.



Ler atentamente as instruções antes de utilizar os equipamentos de proteção individual. Consultar o responsável pela segurança ou um superior hierárquico relativamente ao vestuário adequado às necessidades de trabalho específicas. Guardar estas instruções cuidadosamente para consultá-las a qualquer momento.



Consultar a etiqueta do vestuário para informações sobre os regulamentos correspondentes. A aplicação da marcação CE no EPI confirma que o vestuário garante o cumprimento dos requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento (UE) 2016/425 em relação aos Equipamentos de Proteção Individual - EPI e, em particular, os de CONFORTO, ERGONOMIA e INOCUIDADE.
CATEGORIA I RISCOS MÍNIMOS



Carefully read the instructions before using safety products. Consult the safety manager or your superior regarding clothing suited to specific working requirements. Carefully keep these instructions so that you can consult them at any time.



Refer to the garment label for information on the corresponding standards. The CE marking applied on PPE confirms that the garment meets the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 in relation to Personal Protective Equipment - PPE and in particular also those of COMFORT, ERGONOMICS and HARMLESSNESS.
CAT I MINIMUM RISKS

EN ISO 13688:2013

Vestuário de proteção (ver etiqueta).

Requisitos gerais: A norma especifica os requisitos gerais de desempenho em termos de ergonomia, inocuidade, designação do tamanho, envelhecimento, compatibilidade e marcação de vestuário de proteção.



A = Altura recomendada
B = Circunferência tórax recomendada
C = Circunferência cintura recomendada
D = Interior da perna recomendada

EN ISO 13688:2013

Tamanho Disponível e Opções: Para a cintura e o tórax consultar a tabela dos tamanhos. Estas peças de vestuário foram criadas para garantir o conforto mesmo quando utilizadas por cima de roupa.

Limitações de uso:

Esta peça de vestuário é adequada para ser utilizada durante todo o dia de trabalho e não contém substâncias tóxicas, cancerígenas ou mutagénicas prejudiciais para a saúde.

O fabricante não tem conhecimento de quaisquer substâncias alergénicas. Agradecemos que sejam reportados casos eventualmente observados de hipersensibilidade ou reação alérgica. Em contacto com a pele de pessoas particularmente sensíveis, qualquer peça de vestuário pode causar reações alérgicas não previstas pelo fabricante. Nestas situações, recomenda-se consultar imediatamente um médico.

Restrições na utilização: Estas peças de vestuário não são adequadas para:
- utilizações em condições excecionais ou extremas;
- todas as utilizações previstas para os Equipamentos de Proteção Individual da categoria II e III definidas no Regulamento (UE) 2016/425.

EN ISO 13688:2013

Protective clothing (see label).

General requirements: The standard specifies the general performance requirements for ergonomics, harmlessness, size designation, aging, compatibility and marking of protective clothing.



A = Recommended height
B = Suggested chest circumference
C = Suggested waist circumference
D = Suggested inside leg measurement

EN ISO 13688:2013

Available Size and Choice: Refer to the size table for the waist and chest fit. These garments have been created to ensure comfort even if worn over other garments.

Limitations of use:

This garment is suitable to be used for the entire working day and does not contain toxic, carcinogenic or mutagenic substances that may adversely affect health in any other sense.

The manufacturer is not aware of the presence of any allergenic substances. Please report any observed cases of hypersensitivity or allergic reaction. In contact with the skin of particularly sensitive people, any clothing could cause allergic reactions not foreseen by the manufacturer. In such situations, seek advice from a doctor immediately.

Limits of use:

These garments are not suitable for:
- uses in exceptional or extreme conditions;
- all the uses provided for category II and III Personal Protective Equipment defined in the Regulation (EU) 2016/425.

Níveis de desempenho

EN ISO 13688:2013	Requisitos	Resultados
Determinação do pH	3,5<pH<9,5	aprovado
Determinação de aminas aromáticas cancerígenas	Não detetável	aprovado
Alteração dimensional	± 5% para tecido em malha ± 3% para tecido ortogonal	aprovado

Aviso: se presentes, pala e capucho podem servir de proteção. **Armazenamento:** Não guardar o vestuário em locais sujeitos à luz solar direta. Manter as peças de vestuário em lugares secos e limpos.

Pós-venda: O fornecedor não será responsável pelo vestuário cujas etiquetas tenham sido ignoradas, estragadas ou retiradas.

Eliminação: Se a peça de vestuário nunca foi contaminada por substâncias ou produtos específicos, pode ser eliminada como resíduo têxtil normal ou de acordo com as disposições legais em vigor para resíduos especiais.

Performance levels

EN ISO 13688:2013	Requirements	Results
pH calculation	3,5<pH<9,5	passed
Test for carcinogenic amines	Not detected	passed
Dimensional stability	± 5% for knitted fabric ± 3% for woven fabric	passed

Warning: if a visor and hood are present, they can provide protection.

Storage: Do not store the garments in places subject to direct sunlight. Keep the garments in dry and clean places.

After-sales: The supplier is not responsible for garments whose labels have been ignored, blemished or removed.

Disposal: If the garment has never been contaminated with particular substances or products it can be disposed of as a normal fabric, otherwise it should be disposed of in compliance with the legislative regulations in force for special waste.

Etiquetas de lavagem: Consultar a etiqueta do vestuário para os detalhes de lavagem correspondentes.

	Temp. máx 30°C		Permitida a secagem em tambor rotativo. Temp. Máx. de secagem: 80 °C		Passar a ferro a uma temperatura máxima de 200 °C		Limpeza a seco profissional com percloroetileno, assim como todos os solventes indicados pelo símbolo F
	Temp. máx 30°C Procedimento delicado		Permitida a secagem em tambor rotativo. Temp. Máx. de secagem: 60 °C		Passar a ferro a uma temperatura máxima de 150 °C		Limpeza a seco profissional com percloroetileno, assim como todos os solventes indicados pelo símbolo F. Procedimento delicado
	Temp. máx 40°C Procedimento delicado		Não secar na máquina		Passar a ferro a uma temperatura máxima de 110 °C		Limpeza a seco profissional com hidrocarbonetos (temperatura de destilação entre 150 °C e 210 °C) ponto de inflamabilidade entre 30 °C e 70 °C). Procedimento delicado
	Temp. máx 60°C		Secar à sombra		Não passar a ferro		Não limpar a seco
	Permitido apenas o branqueamento sem Cloro		Secar na horizontal deixando escorrer à sombra.				Lavagem profissional com água, procedimento delicado
	Não tratar com lixívia						

Quaisquer fitas refletoras, etiquetas, estampagens ou bordados não devem ser passados a ferro.

A vida útil da peça de vestuário depende do tipo de uso, limpeza, armazenamento, etc. As peças de vestuário devem ser substituídas quando deixam de garantir níveis ótimos de proteção, por exemplo, se o material estiver danificado, gasto ou rasgado.

Washing labels: Refer to the garment label for the corresponding washing instructions.

	Max. temp. 30°C		Can be tumble dried. Max Drying Temp. 80°C		Iron at a max temp. Of the sole plate of 200°C		Professional dry cleaning with tetrachloroethylene, as well as with all solvents indicated under the symbol F.
	Max. temp. 30°C Delicate wash cycle.		Can be tumble dried. Max Drying Temp. 60°C		Iron at a max temp. of 150°C		Professional dry cleaning with tetrachloroethylene, as well as with all solvents indicated under the symbol F. Delicate wash cycle.
	Max. temp. 40°C Delicate wash cycle.		Do not tumble dry		Iron at a max temp. of 110°C		Professional dry cleaning with hydrocarbons (distillation temp. between 150°C and 210°C. Flash point between 38°C and 70°C). Delicate wash cycle.
	Max. temp. 60°C		Dry in the shade		Do not iron		Do not dry clean
	Only chlorine-free bleaching is allowed		Dry on a flat surface to drip in the shade.				Professional water wash, gentle cycle.
	Do not bleach						

Do not iron any reflecting tape, labels, prints or embroidery.

The garment life depends on the type of use, cleanliness, storage, etc. The garments must be replaced when they can no longer guarantee optimal protection levels, e.g. if the material is damaged, worn or torn.



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar productos de seguridad. Consulte al responsable de seguridad o a un cargo superior acerca de las prendas adecuadas a las exigencias del trabajo específico. Guarde estas instrucciones en un lugar adecuado para poder consultarlas en cualquier momento.



Consulte la etiqueta de la prenda para obtener información acerca de las normativas correspondientes.

La aplicación de la marca CE en el EPI confirma que la prenda cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI) y, en particular, con los requisitos de COMODIDAD, ERGONOMÍA e INCIUDAD.

CAT I RIESGOS MÍNIMOS


Ze względu bezpieczeństwa przed użyciem produktów uważnie przeczytaj instrukcję. Skonsultować się z kierownikiem działu bezpieczeństwa lub z przełożonym w sprawie odpowiedniej odzieży roboczej i wymagań specjalnych. Starannie przechowywać te instrukcje tak, by można z nich skorzystać w dowolnym momencie.



Informacje dotyczące odpowiednich przepisów normatywnych znajdują się na etykiecie odzieży.

Należy pamiętać o oznaczeniu CE na SOI potwierdza, że odzież gwarantuje zgodność z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określonymi w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 w odniesieniu do Środków Ochrony Osobistej, a w szczególności z wymogami KOMFORTU, ERGONOMII i NIESZKODLIWOŚCI. **KAT I RYZYKO MINIMALNE**

EN ISO 13688:2013
Ropa de protección (véase la etiqueta).

Requisitos generales: La norma especifica los requisitos generales de rendimiento en cuanto a ergonomía, inocuidad, designación de talla, envejecimiento, compatibilidad e identificación de la ropa protectora.



A = Altura recomendada
B = Medida de tórax recomendada
C = Medida de cintura recomendada
D = Medida del interior de la pierna recomendada

EN ISO 13688:2013

Tallas disponibles y surtido: Se deben consultar las diferentes medidas para la cintura y el tórax en la tabla de tallas. Estas prendas se han diseñado para garantizar el confort y también para su uso sobre otras prendas.

Limitación de uso:

Esta prenda es apta para su uso durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias tóxicas, cancerígenas ni mutágenas que puedan suponer un perjuicio para la salud.

El fabricante no tiene evidencia alguna de la presencia de sustancias alergénicas. Si observa alguna reacción de hipersensibilidad o alérgica, le rogamos que nos lo comuniquen. En contacto con la piel de personas especialmente sensibles, cualquier prenda puede causar reacciones alérgicas que el fabricante no puede prever. En dichas situaciones, se recomienda consultar inmediatamente con un médico.

Límites de uso: estas prendas no son adecuadas para:
- usos en condiciones excepcionales o extremas;
- todos los usos previstos para los Equipos de Protección Individual de las categorías II y III definidas en el Reglamento (UE) 2016/425.

EN ISO 13688:2013
Ubranie ochronne (patrz etykiety).

Wymogi ogólne: Norma określa ogólne wymagania dotyczące ergonomii, nieszkodliwości, określania rozmiaru, starzenia się, kompatybilności i znakowania odzieży ochronnej.



A = Zalecana wysokość
B = Sugerowany obwód tułowia
C = Sugerowany obwód pasa
D = Sugerowana wewnętrzna długość nogawki

EN ISO 13688:2013

Dostępny rozmiar i wybór: W celu dopasowania ubrania w pasie i tułowiu należy sprawdzić tabelę rozmiarów. Ta odzież została stworzona, aby zapewnić wygodę nawet wtedy, gdy jest noszona na innym ubraniu.

Ograniczenia użytkowe:

Ta odzież nadaje się do użytku przez cały dzień roboczy i nie zawiera substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, które mogłyby oddziaływać szkodliwie na zdrowie w jakimkolwiek innym zakresie. Producentów nie są znane żadne substancje alergenne. Prosimy zgłaszać wszelkie zaobserwowane przypadki nadwrażliwości lub reakcji alergicznej. U osób szczególnie wrażliwych, w razie kontaktu ze skórą, jakikolwiek odzież może wywołać reakcje alergiczne nieuprzedziane przez producenta. W takich sytuacjach należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

Ograniczenia użytkowe:
Odzież ta nie nadaje się do:
- zastosowań w warunkach wyjątkowych lub ekstremalnych;
- wszystkich zastosowań przewidzianych dla Środków Ochrony Indywidualnej II i III kategorii określonych w Rozporządzeniu (UE) 2016/425.

Niveles de prestación

EN ISO 13688:2013	Requisitos	Resultados
Determinación de pH	3,5<pH<9,5	superado
Determinación de aminas aromáticas carcinogénicas	No detectable	superado
Variación dimensional	± 5 % en los tejidos de punto ± 3 % en los tejidos de calada	superado

Advertencia: si estuviesen presentes, es posible utilizar la visera y la capucha a modo de protección.

Almacenamiento: Las prendas no se deben colocar en lugares que reciban la luz directa del sol. Las prendas se deben guardar en sitios secos y limpios.

Posventa: El proveedor no se hará responsable de las prendas cuyas etiquetas hayan sido ignoradas, desfiguradas o quitadas.

Eliminación: Si la prenda nunca se ha contaminado con sustancias o productos concretos, deberá eliminarse como desecho textil normal; de lo contrario, deberán respetarse las disposiciones legislativas vigentes para residuos especiales.

Pozomy wydajności

EN ISO 13688:2013	Wymagania	Wyniki
Określenie pH	3,5<pH<9,5	zaliczony
Określenie rakotwórczych amin aromatycznych	Niewykrywalna	zaliczony
Zmienność wymiarowa	± 5% w przypadku tkaniny z dzianiny ± 3% w przypadku tkaniny ortogonalnej	zaliczony

Ostrzeżenie: osłona na twarz i kaptur, jeśli takowe są, mogą być wykorzystane, jako ochrona.

Magazynowanie: Nie kładź odzieży w miejscach narazonych na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Przechowywać ubranie w miejscach suchych i czystych.

Obsługa posprzedażna: Dostawca nie odpowiada za odzież, której etykiety zostały zignorowane, zniszczone lub usunięte.

Użyłcja: Jeśli odzież nie została nigdy skazona szczególniej substancjami lub produktami, należy ją utylizować jako zwykły odpad tekstylny, a w przeciwnym razie zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w sprawie odpadów specjalnych.

Etiquetas de lavado: consulte la etiqueta de la prenda para conocer los detalles relativos al lavado.

	Temp. máx. 30 °C		Puede secarse en secadora de tambor rotativo. Temp. máx. de secado 80 °C		Planchar a una temp. máx. de la plancha de 200 °C		Limpieza en seco profesional con tetracloroetileno y todos los solventes establecidos para el símbolo F.
	Temp. máx. 30 °C Tratamiento delicado.		Puede secarse en secadora de tambor rotativo. Temp. máx. de secado 60 °C		Planchar a una temp. máx. de la plancha de 150 °C		Limpieza en seco profesional con tetracloroetileno y todos los solventes establecidos para el símbolo F. Tratamiento delicado.
	Temp. máx. 40 °C Tratamiento delicado.		No secar con secadora de tambor giratorio		Planchar a una temp. máx. de la base de la plancha de 110 °C		Limpieza en seco profesional con hidrocarburos (temperatura de destilación entre 150 °C y 210 °C, punto de inflamación entre 38 °C y 70 °C). Tratamiento delicado.
	Temp. máx. 60 °C		Tender a la sombra		No planchar		No limpiar en seco
	Usar solo blanqueador sin cloro		Secar en una superficie horizontal por goteo y la sombra.				Lavado con agua profesional, ciclo para prendas delicadas.
	No utilizar lejía						

No se deben planchar las posibles bandas reflectantes, etiquetas, estampados o bordados.

La duración de la vida útil de la prenda depende del tipo de uso, su limpieza, almacenamiento, etc. Las prendas se deben sustituir cuando ya no puedan garantizar los niveles óptimos de protección, por ejemplo, cuando el material sufra daños, desgaste o roturas.

Etykiety dotyczące prania: Informacje dotyczące prania znajdują się na etykiecie.

	Temp. Maks. 30°C		Móżliwość suszenia w bębnie obrotowym. Max. Temperatura suszenia 80°C		Prasować w maksymalnej temperaturze podwyższonej 200°C		Profesjonalne czyszczenie na suchu z użyciem czterochloroetylenu, jak również wszystkich rozpuszczalników oznaczonych symbolem F.
	Temp. Maks. 30°C Pranie delikatne		Móżliwość suszenia w bębnie obrotowym. Max. Temperatura suszenia 60°C		Prasować w maksymalnej temperaturze podwyższonej 150°C		Profesjonalne czyszczenie na suchu z użyciem czterochloroetylenu, jak również wszystkich rozpuszczalników oznaczonych symbolem F. Postępować delikatnie
	Temp. Maks. 40°C Pranie delikatne		Nie suszyć w bębnie obrotowym		Prasować w maksymalnej temperaturze podwyższonej 110°C		Profesjonalne czyszczenie na suchu z użyciem węglowodorów (temperatura destylacji od 150°C do 210°C, temperatura zapłonu od 38°C do 70°C). Postępować delikatnie
	Temp. Maks. 60°C		Wieszac w cieniu		Nie prasować		Nie czyścić na suchu
	Dozwolone jest wybielanie bezchlorowe		Suszyć na płaskiej powierzchni przez sćiekanie w cieniu				Prac profesjonalnie w wodzie, cykl delikatne
	Nie wybielać						

Nie wolno prasować taśm odblaskowych, etykiet, nadruków lub haftów.

Trwałość odzieży zależy od rodzaju jej użytkowania, czystości, magazynowania, itp. Odzież należy wymienić, gdy nie może już zapewnić optymalnego poziomu ochrony, np. jeżeli materiał jest uszkodzony, zużyty lub podarty.



Les instruksjonene nøye før bruk av personlig verneutstyr. Kontakt sikkerhetsansvarlige eller nærmeste overordnede om klesplaggene egner til spesifikke arbeidsbehov. Ta vare på disse instruksjonene for å konsultere dem ved en senere anledning.



Se etiketten på klesplagget for informasjon om tilsvarende forskrifter. CE-merkingen som brukes på PVU, bekrefter at plagget oppfyller de essensielle helse- og sikkerhetskravene i forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlig verneutstyr – PVU, og spesielt også de som gjelder KOMFORT, ERGONOMIKK og SKADESLØSHET.

KATEGORI I MINIMALE RISIKOER


Enne turvatodetede kasutamiit lugee hoolikaat kasutusjuhendit. Valides konkreetsed tšõ jaoks sobivaid ohutusriideid konsulteerige ohutuse eest vastutava personalitöötaja või ülemusega. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles, et saaksite vastavalt vajadusele seda kasutada.



Kontrollige turvariiede siitlaid sidalduvat infot vastavate normatiivide kohta. (IKV)-le lisatud CE-märgis kinnitab, et rõivas täidab isikukaitsevahendeid (IKV-d) käsitleva EL-i määruse 2016/425 olulisi tervisekaitse- ja ohutusnõudeid eriti MUGAVUSE, ERGONOMIKA ja OHUTUSE osas. **KATEGORIA I MINIMAALSED OHUD**

EN ISO 13688:2013
Vernetøy (se etikett).

Generelle krav: Standarden spesifiserer de generelle ytelseskravene for ergonomi, harniløshet, størrelsesbetegnelse, aldring, kompatibilitet og merking av verneklær.



- A = Anbefalt høyde
- B = Anbefalt brystmål
- C = Anbefalt livmål
- D = Anbefalt innvendig benbredde

EN ISO 13688:2013

Tilgjengelig størrelse og valg: Passformen i liv og bryst skal bestemmes ut fra størrelsestabellen. Disse klesplaggene er fremstilt for å sikre komfort selv ved bruk utenpå andre klesplagg.

Bruksbegrensning:

Dette klesplagget er egnet til bruk for hele arbeidsdagen, og inneholder ikke giftige, kreftfremkallende eller mutagene stoffer som på noen måte kan ha en negativ innvirkning på helsen. Produsenten er ikke klar over tilstedeværelsen av allergifremkallende stoffer. Rapporter eventuelle observerte tilfeller av overfølsomhet eller allergisk reaksjon. Ved kontakt med huden til spesielt følsomme mennesker, kan klær forårsake allergiske reaksjoner som ikke er forutsatt av produsenten. Kontakt lege umiddelbart i slike situasjoner.

Bruksbegrensning:

Disse klesplaggene er ikke egnet til:
– bruk under ekstraordinære eller ekstreme forhold,
– all bruk fastsatt for personlig verneutstyr i kategori II og III som definert i forordning (EU) 2016/425.

EN ISO 13688:2013
Kaitseriutus (vaata märgistust).

Üldnõuded Standardis: on määratletud kaitseriutuse ergonoomika, kahjutuse, suuruse tähtsuse, vananemise, ühilduvuse ja märgistuse üldised toimenõuded.



- A = Pikkus
- B = Rinnauümbmõõt
- C = Vöümõõt
- D = Sääre sisekülgpikkus

EN ISO 13688:2013

Olemasolevad suurused ja valik: vöö- ja rinnauümbmõõdu sobivuseks kontrollige suuruste tabelit. Rõivaste mugavus on tagatud ka teiste riiete peal kandes.

Ytelsesnivåer

EN ISO 13688:2013	Krav	Resultater
pH-beregning	3,5<pH<9,5	bestått
Test for kreftfremkallende aminer	ikke påvist	bestått
Størrelsesvariasjon	± 5 % for sydd stoff ± 3 % for vedv stoff	bestått

Advarsel: Hvis finnes, kan visir og lue også være en del av verneutstyret.

Oppbevaring: Ikke legg klesplaggene i direkte sollys. Oppbevar klesplaggene på et tørt og rent sted.

Ettersalg: Leverandøren er ikke ansvarlig for klesplagg som hvis etiketter har blitt oversett, ødelagt eller fjernet.

Kassering: Hvis plagget aldri har blitt forurenset med bestemte stoffer eller produkter, kan det kasseres som vanlig tekstilavfall; ellers må du følge lovbestemmelsene for spesialavfall.

Toimimistaseмед

EN ISO 13688:2013	Nõuded	Tulemused
pH arvutus	3,5<pH<9,5	läbis
Kantserogenseste amiinide test	Pole avastatud	läbis
Suuruse variatsioon	± 5% trikookaanga puhul ± 3% riide puhul	läbis

Hoiatus: Kaitseprillide ja kapuutsi olemasolul kasutada nend otuotuse eesmärgil.

Ladustamine: ärge jätke riideid otsepe päikesevalguse kätte. Hoidke riideid kuivas ja puhtas kohas.

Järelturg: Tarnija ei vastuta riiete eest, mille märgistusiinfot on eiratud, märgistus on rikutud või eemaldatud.

Utiliseerimine: Kui rõivas pole kunagi saanud määratletud ainetest või toodetest, võib selle utiliseerida harilikku tekstiiljäätmena, muul juhul järgige erijäätmide puudutavaid õiguslikke eeskirju.

Vaskelapper: Se etiketten på klesplagget for tilsvarende vaskedetaljer.

	Maks temp. 30°C		Kan tørkes i tørketrommel. Maks. tørketemp. 80 °C		Stryk med maks. temp. Med et jevnt strykejern ved 200 °C		Profesjonell tørrens med tetrakloretylen, samt med alle fæsningsmidler angitt under symbolet F
	Maks temp. 30°C Delikat vaskesyklus		Kan tørkes i tørketrommel. Maks. tørketemp. 60 °C		Stryk med maks. temp. Med et jevnt strykejern ved 150 °C		Profesjonell tørrens med tetrakloretylen, samt med alle fæsningsmidler angitt under symbolet F. Delikat vaskesyklus
	Maks temp. 40°C		Må ikke tørkes i tørketrommel		Stryk med maks. temp. Med et jevnt strykejern ved 110 °C		Profesjonell tørrens med hydrokarboner (destillasjonstemperatur mellom 150 °C og 210 °C, flammepunkt mellom 38 °C og 70 °C). Delikat vaskesyklus
	Maks temp. 40°C Delikat vaskesyklus		Skal tørkes i skyggen		Må ikke strykes		Må ikke renses
	Maks temp. 60°C		Skal tørkes på en flat overflate for å dryppe i skyggen				Profesjonell vannvask, skånsomt sykthus
	Kun klorfri bleking er tillatt						
	Tåler ikke klorbleking						

Eventuelle refleksbånd, etiketter, trykk eller broderier må ikke strykes.

Klesplaggene varighet avhenger av bruk, rensing, oppbevaring, osv. Klesplaggene må skiftes ut når de ikke lenger kan garantere optimalt verneivå, f.eks. hvis materialet er ødelagt, slit eller revet.

Hooldusmärgistus: Kontrollida rõivaste silte õige hoolduse läbiviimiseks.

	Veepesu max 30°C		Võib trummeilkuivatada. Max kuivatamistemperatuur 80 °C		Triikraua põhja kõrgem temperatuur 200 °C		Professionaalne keemiline puhustus tetrakloroetüleeniga ning kõigi tingimärgi F kohta loetletud lahustitega
	Veepesu max 30°C Orpesu tsükkel		Võib trummeilkuivatada. Max kuivatamistemperatuur 80 °C		Triikraua põhja kõrgem temperatuur 150 °C		Professionaalne keemiline puhustus tetrakloroetüleeniga ning kõigi tingimärgi F kohta loetletud lahustitega. Orpesu tsükkel
	Veepesu max 40°C		Trummeilkuivatatus keelatud		Triikraua põhja kõrgem temperatuur 110 °C		Professionaalne keemiline puhustus süsivesinikega (destilleerimistemperatuur 150–210 °C, leekpunkt 38–70 °C). Orpesu tsükkel
	Veepesu max 40°C Orpesu tsükkel		Kuivatada varjus		Triikimine keelatud		Keemiline puhustus keelatud
	Veepesu max 60°C		Laotada märjalt kuivama tasasele pinnale ja varjulisele kohta				Professionaalne vesipesu, pehme tsükkel
	Lubatud on ainult kloorivaba pleegitamine						
	Pleegitamine keelatud						

Helkurribasid, silte, trükitud pilte või tikandeid ei ole lubatud triikida.

Rõivaaesme kasutusjaga sõltub kasutusest, puhastusmeetodist, ladustamisest jne. Rõivad tuleb asendada kui optimaalne ohutustase ei ole enam garanteeritud, näiteks kui materjal on vigastatud, kulunud või rebenenud.



Lue ohjeet oman turvallisuutesi vuoksi huolellisesti ennen turvatuotteiden käyttöä. Pyydä turvallisuusvastaavaa tai esimieheltä tietää tuotteiden erityisiin työvaatimuksiin sopivista vaatteista. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit etsiä niistä tietoja tarvittaessa.



Katso asiaankuuluvaa lainsäädäntöä koskevia tietoja vaateen merkinnöistä. Henkilösuojaimien CE-merkintä vahvistaa, että vaate täyttää asetuksen (EU) 2016/425 onnaisest henkilönsuojaimia sekä etenkin MUKAVUUTTA, ERGNOMIAA ja VAARATTOMUUTTA koskevat terveys- ja turvallisuusvaatimukset.
LUOKKA I VÄHÄISET RISKIT



Lees de instructies aandachtig door voordat u veiligheidsproducten gebruikt. Raadpleeg de verantwoordelijke voor de veiligheid of directie chef over de geschikte kleding voor specifieke werkbehoefte. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u ze te allen tijde kunt raadplegen.



Zie het label van het kledingstuk voor informatie over de betreffende voorschriften. Het EC-keurmerk op de RBM bevestigt dat het kledingstuk garandeert dat aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid is voldaan krachtens de (EU) Regelgeving 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen - PBZM en in het bijzonder de voorschriften inzake COMFORT, ERGNOMIE en ONSCHADELIJKHEID.
CAT I MINIMALE RISICO'S

EN ISO 13688:2013
Suoja-vaatetus (katso merkinnät).

Yleiset vaatimukset: Standardi määrittää yleiset laatuvaatimukset ergonomialle, vaarattomuudelle, kokomerkinnöille, kulumiselle, yhteensovittuudelle ja suoja-vaatteiden merkinnöille.



A = Suositeltu korkeus
B = Suositeltu rinnan ympäry
C = Suositeltu vyötärön ympäry
D = Suositeltu jalan sisämitta

EN ISO 13688:2013

Saatavilla oleva koko ja valinta: Istuvuus vyötärön ja rintakehän kohdalla tulee tarkistaa kokotaulukon mukaan. Nämä vaatteet on kehitetty takaamaan mukavuus myös muiden vaatteiden päälle puettuina.

Käyttöä koskevia tietoja:

Tämä vaate soveltuu koko työpäivän kestävään käyttöön. Valmistajan tiedossa ei ole vaateen sisältämiä mahdollisia allergisoivia aineita. Kaikista havaituista vaateen aiheuttamista yliherkkyytapauksista tai allergisista reaktioista tulee ilmoittaa. Mikä tahansa vaate voi joutuaan kosketuksiin erityisen herkkojen ihmisten ihon kanssa aiheuttaa allergisia reaktioita, joita valmistaja ei ole osannut ennakoida. Käänny tällaisissa tilanteissa heti lääkäriin puoleen.

Käyttörajoitukset:

Nämä vaatteet eivät sovellu:
– käyttöön poikkeuksellisissa tai äärimmäisissä olosuhteissa
– käyttöihin, jotka määrätellään luokkien II ja III henkilönsuojaimilain asetuksessa (EU) 2016/425.

EN ISO 13688:2013
Beschermende kleding (zie label).

Algemene vereisten: De norm bepaalt de algemene prestatievereisten wat betreft ergonomie, veaarloosheid, aandoening van de maat, veroudering, compatibiliteit en markering van beschermende kleding.



A = Aanbevolen lengte
B = Aanbevolen borstomvang
C = Aanbevolen taille
D = Aanbevolen binnenbeenlengte

EN ISO 13688:2013

Beschikbare maat en keus: De pasvorm voor taille en borst moet betrekking hebben op de maattabel. Deze kledingstukken zijn ontworpen om comfort te bieden, zelfs wanneer ze over andere kledingstukken worden gedragen.

Beporing van het gebruik:

Dit kledingstuk is geschikt voor gebruik gedurende de gehele werkdag en bevat geen giftige, kankerwekkende of mutagene stoffen die de gezondheid op andere wijze kunnen schaden. Aan de fabrikant is geen eventuele aanwezigheid van allergene stoffen bekend. Gelieve eventuele vaststellingen van overgevoeligheid of allergische reacties te melden. Bij contact met de huid van bijzonder gevoelige mensen kan het even welk kledingstuk allergische reactie in de vorm van rde niet door de fabrikant voorzien zijn in dergelijke gevallen is het aanbevolen om onmiddellijk een arts te raadplegen.
Gebruiksbeperkingen: Deze kledingstukken zijn niet geschikt voor:
– gebruik onder uitzonderlijke of extreme omstandigheden;
– alle in Verordening (EU) nr. 2016/425 bedoelde toepassingen van persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II en III.

Suoritusastot

EN ISO 13688:2013	Vaatimukset	Tulokset
pH-arvon analysointi	3,5<pH<9,5	läpäisty
Karsinogeenisten aminien testaus	Ei havaittu	läpäisty
Koon vaihtelu	± 5 % neulekankailla ± 3 % kudotulla kankaila	läpäisty

Varoitus: jos vaatteeseen sisältyy viisiri tai huppu, niillä saattaa olla suojaava tehtävä.
Säilytys: Älä säilytä vaatteita suorassa auringonvalossa. Säilytä vaatteita kuivussa ja puhtaassa tilassa.
Myyntiin jälkeen: Jälleenmyyjä ei vastaa tuotteista, joiden merkinnät on jätetty huomioimatta, turmeltu tai poistettu.
Hävittäminen: Jos vaate ei ole koskaan likaantunut tietyistä aineista tai tuotteista, se voidaan hävittää normaalin vaatejätteen mukana. Muussa tapauksessa tulee noudattaa erikoisjätteitä koskevia voimassa olevien lakimääräyksiä.

Prestatieniveaus

EN ISO 13688:2013	Vereisten	Resultaten
pH-bepaling	3,5<pH<9,5	geslaagd
Bepaling kankerwekkende aromatische amines	Niet meetbaar	geslaagd
Dimensionale variatie	± 5% voor gebreide stoffen ± 3% voor orthogonale stoffen	geslaagd

Waarschuwing: indien aanwezig, kunnen het vizier en de kap van het beschermende type zijn.
Opslag: Bewaar kleding niet op plaatsen die blootstaan aan direct zonlicht. Bewaar de kledingstukken op een droge en schone plaats.
Aftersales: De leverancier is niet aansprakelijk voor kleding waarvan de labels zijn genegeerd, misvormd of verwijderd.
Verwijdering: Als het kledingstuk noot verontreinigd is geweest met een bepaalde stof of een bepaald product, kan het worden verwijderd als normaal textielafval; anders dient u zich te houden aan de geldende wettelijke bepalingen voor speciaal afval.

Pesumerkinnät: Katso pesuohjeet vaateen merkinnöistä.

	Lämpötila enintään 30°C		Voidaan kuivata kuivauksrummussa. Kuivauksen suurin sallittu lämpötila 80 °C		Silitys aluslevyn enimmäislämpötilassa 200 °C		Ammattimainen kuivapesu tetrakloorietyleenillä ja kaikilla F-symboleilla luotittimilla.
	Lämpötila enintään 30°C Hellävarainen pesuohjelma.		Voidaan kuivata kuivauksrummussa. Kuivauksen suurin sallittu lämpötila 60 °C		Silitys aluslevyn enimmäislämpötilassa 150 °C		Ammattimainen kuivapesu tetrakloorietyleenillä ja kaikilla F-symboleilla luotittimilla. Hellävarainen pesuohjelma.
	Lämpötila enintään 40°C		Rumpukuivaus kielletty		Silitys aluslevyn enimmäislämpötilassa 110 °C		Ammattimainen kuivapesu hiilivävyillä (ristauslämpötila 150–210 °C, leimäluokitus 38–70 °C), Hellävarainen pesuohjelma.
	Lämpötila enintään 40°C Hellävarainen pesuohjelma.		Kuivattava varjoisassa paikassa		Silitys kielletty		Kuivapesu kielletty
	Lämpötila enintään 60°C		Jätä kuivumaan tasaiselle pinnalle varjoisaa paikkaan.				Ammattimainen vesipesu, hienopesu. Hellävarainen pesuohjelma.
	Vain klooriton valkaisu sallitaan						Kuivapesu kielletty
	Valkaisu kielletty						Ammattimainen vesipesu, hienopesu. Hellävarainen pesuohjelma.

Mahdollisia heijastusnauhoja, merkintöitä, painatuksia tai kirjalijua ei saa siliittää. Vaatteen käyttöön nippuu käytöstä, puhdistuksesta, säilytyksestä jne. Vaatteet tulee vaihtaa uusiin, kun ne eivät enää takaa optimaalista suojaustasoa, esim. jos materiaali on vahingoittunut, kulunut tai reennynt.

Waslabels: Zie het label van het kledingstuk voor de bijbehorende wasdetails.

	Max Temp. 30°C		Drogen in draaiende droogtrommel mogelijk. Max. Droogtemp. 80°C		Strijken op een max. temp. van de zool van het strijker op 200°C		Professioneel chemisch reinigen met tetrachlooretheen, eventals alle solventen aangeduid met het symbool F
	Max Temp. 30°C Delicaat proces		Drogen in een draaiende droogtrommel mogelijk. Max. Droogtemp. 80°C		Strijken op een max. temp. van de zool van het strijker op 150°C		Professioneel chemisch reinigen met tetrachlooretheen, eventals alle solventen aangeduid met het symbool F. Delicaat proces
	Max Temp. 40°C		Niet drogen in droogtrommel		Strijken op een max. temp. van de zool van het strijker op 110°C		Professioneel chemisch reinigen met koolwaterstoffen (destillatietemperatuur tussen 150 °C en 210 °C, vlampunt tussen 38 °C en 70 °C). Delicaat proces
	Max Temp. 40°C Delicaat proces		Aan de lijn drogen in de schaduw		Niet strijken		Niet droog reinigen
	Max Temp. 60°C		Liggend op een vlak oppervlak druipend drogen in de schaduw				Professioneel natwasen, delicaat programma
	Alleen niet-chloorhoudend bleekmiddel toegestaan						
	Niet bleken						

Reflecterende banden, etiketten, prints of borduurwerk mogen niet worden gestreken. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van het gebruik, de reiniging, enz. Kledingstukken moeten vervangen worden als ze niet langer optimale bescherming bieden, bijvoorbeeld als het materiaal beschadigd, versleten of gescheurd is.



Пред да ги користите безбедносните производи, внимателно прочитајте ги упатствата. Консултирајте се со менџерот за безбедност или со вашиот претпоставен во врска со облеката што е соодветна на специфичните работни услови. Внимателно чувајте ги овие упатства за да може да се консултирате со нив во секоје време.



Погледнете ја етикетата на облеката за информациони во врска со соодветните стандарди.
Примената на означувањето CE на ЛЗО потврдува дека облеката гарантира исполнување на основните здравствени и безбедносни барања од Регулатива (ЕУ) 2016/425 во однос на лична заштитна опрема - ЛЗО и особено оние за КОМФОР, ЕГНОМИЈА и БЕЗБЕДНОСТ.
МИНИМАЛНИ РИЗИЦИ CAT I



Lire attentivement les instructions avant d'utiliser des produits de sécurité. Consulter le responsable de la sécurité ou le supérieur concernant les vêtements adaptés aux différentes exigences professionnelles. Conserver avec soin ces instructions afin de pouvoir les consulter à tout moment.



Se reporter à l'étiquette du vêtement pour les informations relatives aux normes européennes. Les EPI certifiés CE sont garantis conformes aux exigences en matière de santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI), ainsi qu'aux exigences en matière de CONFORT, D'ERGONOMIE et d'INNOUCUITÉ.
CAT I RISQUES MINIMES

EN ISO 13688:2013

Заштитна облека (види ја етикетата).
Општи барања: Стандардот ги специфицира општите барања за изведба за ергономијата, безбедноста, ознаката на големината, старењето, компатибилноста и обележувањето на заштитната облека.



A = Препорачана висина
B = Предложен обем на градите
C = Предложен обем на струкот
D = Предложени димензии на внатрешниот дел од носете

EN ISO 13688:2013

Достапна големина и избор: Погледнете во табелата со димензии за големината на струкот и градите. Овие облеку се создадени за да обезбедат удобност, дури и ако се носат над други облеку.

Ограничувања на употребата:

Оваа облека е погодна да се користи во текот на целиот работен ден и не содржи токсични, канцерогени или мутагени супстанции што може негативно да влијаат врз здравјето во која било друга смисла.

Како било присуство на алергени материји не е познато на производителот. Ве молиме пријавете ги сите забележани случаи на преосетливост или алергиска реакција. Во контакт со кожата на особено чувствителни луѓе, секоја облека може да предизвика алергиски реакции што не се предвидени од производителот. Во такви ситуации се препорачува веднаш да се консултирате со лекар.

Ограничувања на употребата:

Овие облеку не се соодветни за:
- употреби во исклучителни или екстремни услови;
- сите употреби што се предвидени за категорија II и III за лична заштитна опрема дефинирани во Регулативата (ЕУ) 2016/425.

EN ISO 13688:2013

Equipment de protection (voir étiquette).
Conditions requises générales: La norme spécifie les exigences de performances générales en termes d'ergonomie, d'innocuité, de désignation de la taille, d'âge, de compatibilité et de marquage de vêtement de protection.



A = Hauteur conseillée
B = Tour de poitrine recommandée
C = Tour de taille recommandée
D = Mesure de l'entrejambe recommandée

EN ISO 13688:2013

Taille disponible et Gamme: la portabilité au niveau de la taille et du torse doit être reportée dans le tableau des tailles. Ces vêtements ont été conçus pour garantir le confort même portés par-dessus d'autres vêtements.

Ниво на перформанси

EN ISO 13688:2013	Барања	Резултат
Одредување на pH	3,5 < pH < 9,5	поминат
Утврдување на канцерогени ароматични амини	Не може да се добие	поминат
Варијација во димензиите	+ 5% за плетени материјали + 3% за ткаени материјали	поминат

Предупредување: доколку има визир и хауба, тие можат да обезбедат заштита.

Чување: Не чувајте ги облеките на места што се изложени на директна сончева светлина. Чувајте ги облеките на суви и чисти места.
По продажбата: Добавувачот не е одговорен за облеките чии етикети биле игнорирани, оштетени или отстранети.
Фрлање: Доколку облеката никогаш не била контаминирана со посебни супстанции или производи, може да се фрли како нормален текстилен отпад, а во спротивно, треба да се следат законските прописи што важат за посебен отпад.

Niveaux de performance

EN ISO 13688:2013	Exigences	Résultats
Détermination de pH	3,5 < pH < 9,5	réussi
Détermination des amines aromatiques cancérigènes	Non mesurable	réussi
Variations dimensionnelles	± 5 % pour l'étoffe de bonneterie ± 3 % pour le tissage 3D	réussi

Avvertimento: le cas échéant, visière et capuche peuvent servir de protection.

Stockage: ne pas ranger les vêtements dans des lieux éclairés par la lumière solaire directe. Conserver les vêtements dans des lieux secs et propres.
Service après-vente: le fournisseur ne sera pas tenu pour responsable des vêtements dont les étiquettes ont été ignorées, abîmées ou retirées.
Élimination: si le vêtement n'a jamais été contaminé par des substances ou des produits particuliers, il peut être éliminé comme un déchet textile normal; si ce n'est pas le cas, suivre les exigences législatives en vigueur pour les déchets spéciaux.

Етикети за перење: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветните упатства за перење.

	Макс. темп. 30°C		Можно е сушење со ротирачки тапан. Темп. макс. за сушење 80°C		Да се пегла на макс. темп. на пеглата од 200°C		Професионално хемиско чистење со тетраалоретилен, како и сите растворливи означени со симболот F.
	Макс. темп. 30°C		Можно е сушење со ротирачки тапан. Макс. темп. за сушење 60°C		Да се пегла на макс. темп. на пеглата од 150°C		Професионално хемиско чистење со тетраалоретилен, како и сите растворливи означени со симболот F. Деликатна процедура.
	Макс. темп. 40°C		Не се суши во машина за сушење		Да се пегла на макс. темп. на пеглата од 110°C		Професионално хемиско чистење со јаглеродороди (температура за дестилација помеѓу 150°C и 210°C, точна на палење помеѓу 35°C и 70°C). Деликатна процедура.
	Макс. темп. 60°C		Сушење под сенка		Не се пегла		Не се чисти со хемиско чистење
	Дозволено е само белење без хлор		Сушење на рамна површина за цedeње под сенка.				Професионално перење со вода, деликатен циклус.
	Не се белее						

Не пеглајте ги лентите што рефлектираат, етикетите, отпатчиците или vezet. Времетраењето на облеката зависи од видот на употреба, чистотата, чувањето и сл. Облеките мора да се заменат кога повеќе не можат да гарантираат оптимални нивоа на заштита, на пр. ако материјалот е оштетен, истрошен или искинат.

Étiquettes de lavage: se reporter à l'étiquette du vêtement pour les détails relatifs au lavage professionnels.

	Temp. max 30°C		Séchage dans un sèche-linge à tambour rotatif possible. Temp. maximale de séchage : 80°C		La température du fer à repasser ne doit pas dépasser 200 °C		Nettoyage professionnel à sec avec du perchloroéthylène ou des solvants pétroliers (indication de nettoyage F).
	Temp. max 30°C		Séchage dans un sèche-linge à tambour rotatif possible. Temp. maximale de séchage : 60°C		La température du fer à repasser ne doit pas dépasser 150 °C		Nettoyage professionnel à sec avec du perchloroéthylène ou des solvants pétroliers (indication de nettoyage F). Programme délicat
	Temp. max 40°C		Ne pas sécher dans un tambour rotatif		La température du fer à repasser ne doit pas dépasser 110 °C		Nettoyage professionnel à sec avec des solvants pétroliers (temp. de distillation située entre 150 et 210 °C, point d'éclair situé entre 60 et 70 °C). Programme délicat
	Temp. max 60°C		Étendage à l'ombre		Ne pas repasser		Ne pas nettoyer à sec
	Produit de blanchiment sans chlore uniquement		Sécher à l'ombre, sur une surface plane, pour que l'eau puisse s'égoutter				Lavage à l'eau professionnel. Cycle délicat
	Ne pas utiliser de javel						

Les éventuelles bandes réfléchissantes, étiquettes, impressions ou broderies ne doivent jamais être repassées. La durée de vie d'un vêtement dépend du type d'utilisation, nettoyage, stockage, etc. Les vêtements doivent être remplacés quand ils ne peuvent plus garantir des niveaux de protection optimum, par exemple si le matériel est abîmé, usé ou déchiré.



Prieš naudodami saugos produktus, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Pasikonsultuokite su saugos vadovu arba aukštesnes pareigas einančiu asmeniu dėl drabužių, atitinkančių specifinius darbo reikalavimus. Rūpestingai pasidėkite šias instrukcijas taip, kad bet kada galėtumėte jas peržiūrėti.



Pažvelkite į drabužio etiketę dėl informacijos apie atitinkamus standartus. Ant AAP pateiktu CE ženkliniu patvirtinama, kad drabužis atitinka Reglamento (ES) 2016/425 esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, susijusius su asmenine apsaugos įranga (AAP), bei, be kita ko, PATOGUMO, ERGONOMIKOS ir NEPAVOJINGUMO reikalavimus.

I KATEGORIJA. MINIMALIOS RIZIKOS


Pažljivo pročitati upute prije uporabe sigurnosnih proizvoda. Obratiti se osobi koja je odgovorna za sigurnost ili svome nadređenom u vezi prikladne odjeve prema zahtjevima specifičnog posla. Bržno čuvati ove upute radi njihovog čitanja u bilo kojem trenutku.



Osloniti se na etiketu odjevnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primenom oznake CE na OZS-u potvrđuje se da se odjevnim predmetom jamči zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz osobnu zaštitnu opremu – OZS, a osobito za UDObNOST, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST.

KAT I MINIMALNI RIZICI
EN ISO 13688:2013

Apsauginiai drabužiai (žr. etiketę). **Bendrieji reikalavimai:** Standartas nurodo apsauginių drabužių ergonomikos, nepavojingumo, dydžio žmogui, išlaikymo, suderinamumo ir šenklinio bendrusios veikimo reikalavimus.



A = rekomenduojamas ūgis
B = siūloma klubų apimtis
C = siūloma juosmens apimtis
D = siūlomas vidinės kojos dalies matmuo

EN ISO 13688:2013

Galimas dydis ir pasirinkimas. Juosmens ir krūtinės dydžius rasite dydžių lentelėje. Šie drabužiai sukurti siekiant užtikrinti komfortą net ir dėvint virš kitų drabužių.

Naudojimo apribojimai

Šis drabužis tinkamas naudoti visą darbo dieną, jo sudėtyje nėra toksinių, kancerogeninių ar mutageninių medžiagų, galinčių kaitalį neigiamai paveikti sveikatą. Gamintojas informacijos apie sudėtyje esančias alergiją sukeliančias medžiagas neturi. Pastebėjus padidėjusio jautrumo arba alerginės reakcijos atvejų, praneškite mums. Kai žmonių odai labai jautri, alerginė reakcija, su kuria gamintojas nėra susidūręs, sukelti gali bet kokio tipo drabužis. Tokiais atvejais nedelsiant kreiptis į gydytoją.

Dėvėjimo apribojimai

Šie drabužiai netinkami:
– naudoti išskirtinėms arba ekstremaliosios sąlygomis; – naudoti visomis sąlygomis, taikomomis II ir III kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms, apibrėžtoms reglamente (ES) 2016/425.

EN ISO 13688:2013

Žaštinia odječa (vidi etiketu). **Opći zahtjevi:** Ovom se normom utvrđuju opći zahtjevi izvedbe za ergonomiju, bezopasnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje žaštinne odječe.



A = Preporučena visina
B = Predloženo opseg prsa
C = Predloženo opseg struka
D = Predložena mjera unutrašnjeg dijela noge

EN ISO 13688:2013

Raspolaživa veličina i odabir: Za prilagodljivost mjera odječe za struk i prsa osloniti se na tablicu s svim mjerama. Ovi su odjevni predmeti izrađeni u cilju osiguranja udobnosti i čak kada se nose iznad druge odječe.

Ograničenja pri uporabi:

Ovaj odjevni predmet prikladan je za uporabu tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene, mutogene tvari koje bi mogle negativno utjecati na zdravlje u bilo kojem drugom smislu. Moguća prisutnost alergenskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U dotičaju s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim se situacijama preporučuje odmah obratiti liječniku. **Ograničenja rabljenja:** Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za rabljenje: - u iznimnim ili ekstremnim uvjetima; - u svim primjenama predviđenim za Osobna žaštinna sredstva II i III kategorije uređenim Uredbom (EU) 2016/425.

Veikimo lygiai

EN ISO 13688:2013	Reikalavimai	Rezultatai
pH skaičiavimas	3,5<pH<9,5	praėjo
Kancerogeninių aminų bandymas	Neaptikta	praėjo
Dydžio keitimas	± 5 % – megztas audinys ± 3 % – aštinis audinys	praėjo

[Spėjimas: jei antveidis ir gobtvas yra, jie gali apsaugoti.

Laikymas: nelaiykite drabužių tiesiogini saulės spindulių apšviesto vietoje. Padėkite juos sausroje ir švarioje vietoje.

Po pardavimo: tiekėjas nėra atsakingas už drabužių, kurių etiketėmis nebuvo vadovautais, juos buvo sugadintais ar pašalintais. **Išmetimas:** jei drabužis niekada nebuvo užterštas specifiniais medžiagomis ar produktais, jis turi būti išmestas kaip įprastos tekstilės atliekos; kitu atveju reikia vadovautis teisės aktų nuostatomis, taikomomis specialiosioms atliekoms.

Razine svojstava

EN ISO 13688:2013	Zahtjevi	Rezultati
Određivanje pH-vrijednosti	3,5<pH<9,5	prolazno
Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina	Ne može se očitati	prolazno
Varijacija u dimenzijama	±5 % za pleteni materijal ±3 % za tkani materijal	prolazno

Upozorenje: ako su prisutni, vizer i kapuljača mogu predstavljati žaštutu.

Sklađštenje: ne odlagati odjevne predmete na mješta izlozha izravnoj Sunčevoj svjetlosti. Čuvati odjevne predmete na suhim i čistim mjestima. **Usluga nakon prodaje:** dobavljač se neće smatrati odgovornim za odjevne predmete čije su etikete zamarnare, oštećene ili uklonjene.

Žrinjavljenje: ako se nikad nije dogodilo da se odjevni predmet zađati posebnim tvornima ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu s važećim zakonskim naputcima za posebni otpad.

Skalbimo etiketės: atitinkamas skalbimo instrukcijas rasite drabužio etiketėje.

	Maks. temp. 30°C		Galima džiovinti džiovyklėje. Maks. džiovimo temp. 80°C		Lyginti taikant maks. temp. Lygintuvu pađas turi būti įkaitęs iki 200°		Galimas profesionalus sausaisis valymas naudojant tetrachloroetileną, taip pat visus tirpiklius, ant kurių pateiktas F simbolis
	Maks. temp. 30°C		Galima džiovinti džiovyklėje. Maks. džiovimo temp. 80°C		Lyginti taikant maks. temp. Lygintuvu pađas turi būti įkaitęs iki 150°		Galimas profesionalus sausaisis valymas naudojant tetrachloroetileną, taip pat visus tirpiklius, ant kurių pateiktas F simbolis, Sveinaus skalbimo ciklas
	Maks. temp. 40°C		Galima džiovinti džiovyklėje. Maks. džiovimo temp. 60°C		Lyginti taikant maks. temp. Lygintuvu pađas turi būti įkaitęs iki 110°		Galimas profesionalus sausaisis valymas naudojant angljavenidulius (distiliavimo temperatūrai esant tarp 190–210 °C o pilnšio temperatūrai esant tarp 38–70 °C) Sveinaus skalbimo ciklas
	Maks. temp. 40°C		Galima balinti tik nenaudojant chloro		Džiovinti sauslės neapšviestoje vietoje		Nevalyti sausuoju būdu
	Maks. temp. 60°C		Džiovinti ant lygaus paviršiaus, kad vanduo nuvarvėtų į sauslės neapšviestą vietą		Nelyginti		Profesionalus plovimas vandeniu, sveinaus ciklas
	Nebalinti						

Nelyginkite jokių šviesą atspindinčių juostelių, etikečių, spaudinių ar siuvintų detalių. Drabužio nusidėvėjimas priklauso nuo naudojimo būdo, švarumo, laikymo ir t. T. Drabužiai turi būti pakeičiami, kai nebegali garantuoti optimalaus apsaugos lygio, pvz., jei medžiaga pažeista, nusidėvėjusi ar suplyšyta.

Etikets e uputama za pranje: Osloniti se na etiketu odjevnog predmeta u vezi odgovarajućih detalja o pranju.

	Najviša temperatura 30 °C		Moguće je sušenje u sušilici. Temp. maks. za sušenje od 80 °C		Glačajte na temp. maks. potpate glačala od 200 °C		Profesionalno kemijsko čišćenje tetraokloroetilnom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F
	Najviša temperatura 30 °C		Moguće je sušenje u sušilici. Temp. maks. za sušenje od 60 °C		Glačajte na temp. maks. potpate glačala od 150 °C		Profesionalno kemijsko čišćenje tetraokloroetilnom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F. Osjetljivi postupak
	Najviša temperatura 40 °C		Ne sušiti u sušilici		Glačajte na temp. maks. potpate glačala od 110 °C		Profesionalno kemijsko čišćenje ugljikovodika (temp. destilacije između 150 °C i 210 °C, točka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osjetljivi postupak
	Najviša temperatura 40 °C		Stavljanje na sušilo u sjenvitovm prostoru		Ne glačati		Kemijsko čišćenje dozvoljeno
	Najviša temperatura 60 °C		Sušite cijedenjem na ravnoj površini u sjenvitovm prostoru				Profesionalno pranje vodom, lagani ciklus
	Dopušta se samo izbjeljivanje bez klora						
	Ne izbjeljivati						

Moguće reflektirajuće trake, etikete, tiskani prikazi ili vezovi se ne smiju glađati. Vijek trajanja odjevnog predmeta ovisi o vrsti uporabe, čišćenju, skladištenju, itd. Odjevni predmeti se moraju zamijeniti kad više ne mogu jamčiti besprijekeorne razine žaštite, npr. ako je materijal oštećen, istrošen ili podoran.

